la GAZETTE VALLEYFIELD BEAUHARNOIS

VOL. 32 — NO. 34 HUNTINGDON, QUEBEC — LE 25 JANVIER 1968 10 SOUS 20 PAGES

BARRETTE, BELANGER ET LALONDE ELUS!

Le sort en est jeté! Deux mille six cent soixante dix-huit électeurs se sont prévalus lundi de leur droit de vote et ont ainsi procédé à un changement dans l'administration municipale actuelle. En effet, les électeurs du quartier Salaberry ont favorisé Me Raphael Barrette pour les représenter à la table du Conseil, ce aux dépens du conseiller sortant de charge M. J. O. L. Chartrand. Alors que ce dernier recevait l'appui de quatre cent vingt-cinq électeurs, cinq cent quatre vingt-quatre accordaient leur support à Me Barrette lui procurant ainsi une majorité de cent cinquante-neuf voix.

Dans le quartier Ste-Cécile, la lutte s'est avérée plus serrée entre M. Marcel Tremblay et l'échevin sortant M. J. A. Bélanger. Ce dernier a récolté quatre cent cinquante-cinq voix alors que M. Tremblay recevait l'appui de quatre cent quatorze électeurs ne concédant qu'une faible majorité de quarante-et-une voix à son adversaire.

Dans le quartier Champlain, le conseiller sortant M. Napoléon s'est vu confier un quatrième mandat par cinq cent dix électeurs de son quartier tandis que deux cent soixante-douze votants lui préféraient son adversaire M. Lionel Côté. M. Lalonde a donc bénéficié d'une incontestable majorité de deux cent trente-huit voix.

Tous les candidats se sont ensuite rendus à l'Hôtel-de-Ville où ils furent acclamés par leurs supporteurs. Chacun d'eux prononça l'allocution de circonstance, remerciant tous ceux qui les avaient aidés. Nous publions d'ailleurs chacune des allocutions ailleurs dans nos pages.

Le maire Robert Cauchon était absent lors de cette manifestation.



M. Léo Daoust est réélu président

M. Léo Daoust a été réélu pour la troisième année consécutive président du Conseil du Travail de Valleyfield et du district. Au cours des élections tenues mercredi au local du Conseil du Travail, M. Jean-Guy St-Aubin a été élu vice-président, M. Rémi Laniel secrétaire trésorier et M. Laurédan Bertrand secrétaire-correspondant. Trois directeurs ont aussi été élus en la personne de MM. A[illegible] Brossoit, Raymond Bar[illegible] et Lucien Leduc. L'assemblée a aussi élu M. Alphonse Bergeron sergent d'armes et MM. René Gagné, Marina Cloutier et Romuald Joannette syndicts.

Deux nouveaux locaux

On nous a annoncé l'affiliation au Conseil du Travail de deux nouveaux locaux dans la région. Le local 379 de l'Union Internationale des Produits Chimiques de Beauharnois, ainsi que le local 86 de l'Union Internationale des Commis de Détail de Valleyfield.

Des félicitations

Le Conseil du Travail de Valleyfield et du district offre ses plus sincères félicitations à M. Napoléon Lalonde, réélu lundi échevin du quartier Champlain de Valleyfield. M. Lalonde est membre du local 100 des Ouvriers Unis des Textiles d'Amérique, syndicat représentant les employés de la filature Montreal Cottons.

$48 pour une bagarre

Trois adolescents de Valleyfield se sont retrouvés lundi devant le tribunal après avoir été appréhendés en marge d'une bagarre survenue en fin de semaine dans un établissement de la ville. Les trois individus se sont bataillés, renversant tout sur leur passage: tables, chaises, verres, etc.

Comparaissant devant le juge Maurice Fortin lundi, Gilles Joint 27 ans, Gaston Dumouchel 22 ans et Yves Primeau 25 ans ont plaidé coupables aux accusations portées contre eux. A chacun fut inposée une peine de $40 d'amende et $8 pour les dommages encourus ainsi que les frais de cour; à défaut huit jours de prison. Un cautionnement de $100 leur fut inposé et ils devront garder la paix durant un an. A défaut de se conformer à cette sentence, ils purgeront quinze jours de prison additionnels.

QUATRE RESIDENTS DE VALLEYFIFLD SE VERRONT DECERNER LE TITRE DE 'PERSONNALITE DE L'ANNEE'

SOMMAIRE

Annonces classées	9 - 10 - 11
Télévision	19
Le Sport	13 - 14
Cartouches et Hameçons	14
Nos Professionnels	2
Décès	17
Editorial	4
Pages Féminines	16 - 17

A compter de 1968, quatre résidents de Valleyfield se verront conférer le titre de "Personnalité de l'année". C'est ce qui ressort d'une rencontre tenue jeudi à la salle des Chevaliers de Colomb. Les Ecuyers Colombiens, initiateurs de ce projet, avaient convoqué les dirigeants des diverses entreprises de la ville, des divers clubs sociaux et corps publics, ainsi que les membres de la presse écrite et parlée.

Il fut établi que les Ecuyers décerneront à chaque année quatre trophées à quatre hommes qui, dans les secteurs spirituel, social, civique et culturel, ainsi qu'athlétique, auront contribué au bien-être de la communauté. Ces hommes qui, souvent travaillent dans l'ombre durant longtemps, puis, leur tâche terminée, s'effacent avant même qu'on ait pu reconnaître l'apport qu'ils ont apporté.

Les trophées seront distribués chaque année, au cours d'une manifestation spéciale à cet effet. D'ici quelques semaines, les Ecuyers Colombiens fourniront les détails complets de leur projet, maintenant qu'il a été exposé et approuvé.

EN FLANANT
dans notre ville, dans notre région !

Signez, s.v.p.

Nous recevions la semaine dernière, un intéressant commentaire en marge de la campagne électorale, municipale Un commentaire, clair, et objectif en autant qu'on peut l'être en temps d'élection. Malheureusement le communiqué n'était pas signé, ce qui nous a empêché de le publier. L'expéditeur aurait dû signer son propre nom au bas de son pseudonyme, ce qui nous aurait permis de publier cette lettre. Le journal accepte de publier une lettre signée d'un pseudonyme mais désire connaître qui lui expédie cette lettre. Nous pouvons, à la demande du signataire, n'imprimer que le pseudonyme mais ladite letre doit être signée.

Des dividendes

Les actionnaires de la firme Union Carbide qui possède une filiale à Beauharnois recevront d'ici-peu des dividendes trimestriels de .15 par action. Une compagnie progressive qui participe au développement économique de notre région.

A Ottawa

Plusieurs membres du bureau de direction du Club Richelieu de Valleyfield assisteront au début de février à la réunion nationale annuelle de l'organisme. Les assises, de même que l'élection du nouveau président général, se tiendront au Château Laurier de la capitale fédérale les 2 et 3 février 1968. Le Président National actuel est M. Léandre Chiasson d'Edmunston, N.B.

Ils seront de la partie

Il appert que nombre de sections de la Jeunesse Rurale Catholique de la région de Valleyfield participeront au Salon National de l'Agriculture qui se tiendra dans la métropole du 8 au 18 février. Un colloque traitant des "Problèmes professionnels des jeunes ruraux" réunira quatre panélistes choisis parmi les jeunes ruraux. Le colloque aura lieu le 11 février à l'aréna Mauriche Richard à compter de 14:15.

Du 15 au 29

On nous informait cette semaine que les vacances annuelles des usines de Dominion Textiles à Valleyfield et St-Timothée auront lieu cette année du 15 au 29 juillet. Depuis nombre d'années, le début des vacances de cette compagnie coïncide avec les régates internationales de Valleyfield, lesquelles auront lieu les 13 et 14 juillet.

Bonnes vacances

Pendant que nous grelloterons sous le dur froid de l'hiver, le sergent Robert Mongeau se prélassera sur les plages ensoleillées de la Floride. Responsable du détachement de la PP à Valleyfield, le sergent Mongeau profitera à compter de samedi de deux semaines de vacances bien méritées. Bonnes vacances sergent !

Des travaux

Des travaux d'aqueducs et d'égouts seront entrepris au début de mars dans la municipalité Grande-Ile. On en discutera au cours des prochaines sessions du Conseil. Les édiles se réuniront le 6 février prochin.

Les élections

Une vive effervescence régnait lundi soir en la salle du troisième à l'Hôtel-de-Ville alors que les six candidats en lice dans la récente élection ont rencontré leurs électeurs. Plusieurs esprits étaient surchauffés, les uns par la victoire, les autres par la défaite. On a pu assister à des discussions parfois bruyantes, ce qui ajoutait au piquant de la soirée. On a pu voir et entendre les Adrien Lefebvre, Denis Bossé, Dr Maurice Boyer, Me Jean-Guy Philie, etc. s'élancer dans une véritable envolée oratoire, alimentée de "fortes" intonations de voix. On a pu voir un Emile Hébert des plus réjouis, qui savourait cette victoire.... politique et personnelle.

Mais on a pu aussi constater le bel esprit des candidats, victorieux et défaits. Les électeurs se sont réjouis et l'ont manifesté en voyant perdants et gagnants se féliciter mutuellement et participer à la joie générale.

L'assurance-récolte

Les premiers contrats de l'assurance-récolte seront mis en vente le ou vers le premier février. C'est ce qu'a annoncé hier M. Roméo Martin, président de la régie, qui est chargé d'appliquer cette loi québecoise, sous la responsabilité de M. Clément Vincent, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation.

Chevaliers-de-Colomb

Il y aura les 2 et 3 mars prochains, une initiation chez les Chevaliers-de-Colomb, pour les 1er, 2e et 3e degrés. Tous ceux qui ont en leur possession des formulaires, sont priés de les retourner à M. Jean-Louis Hallé, Secrétaire-financier.

J. G. G.

LA CAMPAGNE DES DIX SOUS



Le maire Robert Cauchon de Valleyfield inaugurait en fin de semaine la campagne des Dix Sous, une initiative de la Légion Canadienne. On reconnaît dans l'ordre habituel MM. Fernand Perreault, président de la Campagne, Son Honneur le Maire, Jacques Fortin président de la Légion Canadienne, section Valleyfield et Eugène Charbonneau sergent d'armes. (Photo — Studio Gendron)

LISEZ LA GAZETTE

NOS PROFESSIONNELS

AVOCATS

AMPLEMAN & RENAUD
AVOCATS - LAWYERS
32, Ste-Cécile, Valleyfield — Tél. 373-1336
76, St-Laurent, Beauharnois — Tél. 268-7131
AMPLEMAN YVES, B.A., L.L.L.
RENAUD FRANCOIS, B.A., L.L.L.

Barrette, Raphael
BRASSARD, Pierre
— AVOCATS —
B.A., ILI.
BRASSARD & BARRETTE
Etude légale
B.A. ILI.
50, Jacques-Cartier
VALLEYFIELD

RICHARD LAFONTAINE
AVOCAT
39, Jacques-Cartier
373-3155 Valleyfield

Meloche & Perron
AVOCATS
Tél. 373-1414
70, Nicholson
Valleyfield

ROGER MORIN
B.A., L.L.L.
AVOCAT
39, Jacques-Cartier
373-7144 Valleyfield

ARPENTEURS INGENIEURS

Louis P. Derome
B. Sc. A. Ing. P. A.G.
Ingénieur-conseil, arpenteur-géomètre
Tél. 373-4300 VALLEYFIELD 44, Ste-Cécile

SULLIVAN et SULLIVAN
ARPENTEURS - GEOMETRES
523 BOULEVARD DU HAVRE (Coin St-Charles)
373-5021 VALLEYFIELD

LOUIS RACICOT, B. Sc. A.
Ingénieur Conseil
523, BLVD DU HAVRE — TEL. 371-2422
C.P. 187, Salaberry-de-Valleyfield

POUR VOS ANNONCES
APPELEZ 373-7272

PHARMACIENS

Pharmacie Larose
H. LAROSE, L. P.H.
PROP.
82, ELLICE
BEAUHARNOIS
Tél.:
268-3004
268-3336

COMPTABLE

HENRI LEGAULT
Comptable Agréé
I.S.C., C.A.
219 Victoria
373-5116 Valleyfield

VETERINAIRE

COQUERELLES et RATS
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics
Poison à rats très efficace.
L. P. BRISSON
350 Chemin Larocque
Tél. 373-5515
Valleyfield

ASSURANCES

P. O. LEDUC Enrg.
Service prompt et discret
Bureau, 249, rue Victoria
16 ST-LAURENT, 373-1901
Automobile — Sécurité
Vie, Feu, Vol
Assurances Générales
VALLEYFIELD
373-1901

La Gazette 373-7272

DEMENAGE A
6 JACQUES-CARTIER
F. BORGIA CADIEUX
Tailleur
30 ANS D'EXPERIENCE
Habits à louer pour mariage
6, JACQUES-CARTIER
Valleyfield

"L'homme bien mis s'habille" chez
HENRI
ila CHAUSSEE VALLEYFIELD

Me Barrette:

"S'il y a une opposition au Conseil elle ne viendra certes pas de moi"

"Si dans l'avenir, il existe une opposition tenace au sein du Conseil Municipal, elle ne viendra pas de moi" déclarait lundi Me Raphael Barrette nouvel échevin élu dans le quartier Salaberry à Valleyfield. Prenant la parole devant plus de cinq cents personnes rassemblées à l'Hôtel-de-Ville lundi soir, celui qu'on a qualifié comme le grand vainqueur de la campagne électorale 1968 a remercié tous ses électeurs pour la confiance qu'il lui ont témoignée en lui accordait ce mandat; il a dit apprécier à sa juste valeur le support de ses nombreux collaborateurs parmi lesquels MM. Emile Hébert, Joseph Degré, Arthur Sullivan, Jean Guy Philie et Lucien Delisle.

"Cette élection est un début, non une fin", de dire Me Barrette;" Au cours de la campagne électorale, j'ai défendu certains points, présenté certaines critiques que j'ai cru fondées. Au Conseil Municipal, je verrai à vous représenter efficacement et à travailler avec les autres échevins élus pour le meilleur de mon quartier". Je ferai en sorte que l'on parle de 1970 et de l'avenir meilleur pour la Cité en 1980."

Le nouvel échevin du quartier Salaberry a terminé: "Je coopérerai avec le maire et les échevins afin de continuer à faire de Salaberry de Valleyfield la première ville du Québec."

Un beau geste

Me Barrette a loué le magnifique geste de M. J. O. L. Chartrand: "Il a été le premier avec sa famille à m'offrir ses félicitations. C'est un homme digne et agréable à combattre: c'est dommage qu'au cours d'élections, il doive n'y avoir qu'un gagnant."

Un passeur de télégrammes!

Les nombreuses personnes présentes à la salle des Chevaliers de Colomb lundi ont été témoins d'un fait assez intéressant à souligner, mais non étonnant en temps d'élections. On sait que tous les polls du quartier Salaberry étaient installés à cet endroit. Vers cinq heures, les policiers municipaux appréhendaient un "passeur de télégrammes". L'homme a été incarcéré à la prison de Valleyfield. Il fut relâché vers six heures trente, Me Raphael Barrette, candidat dans Salaberry, ayant refusé de porter plainte contre l'homme.

Résurrection du comité de la route 3

Il semble que le projet du boulevard Valleyfield - Montréal connaitra de nouveaux développements au cours des prochaines semaines. Une rencontre réunissait hier soir tous les dirigeants des municipalités intéressées. Les villes de Valleyfield, Beauharnois, Châteauguay, et les localités de St-Timothée, Melocheville, Maple Grove, Ville de Léry y ont délégué des représentants. La rencontre avait pour but de reformer les cadres du comité de la route 3 et d'étudier les moyens à prendre pour inciter les autorités provinciales à entreprendre dans le plus bref délai la réalisation de ce projet.

PROCHAINE ASSEMBLEE: 12 FEVRIER

La première séance du Conseil Municipal en 1968 se tiendra fort probablement le 12 février à compter de vingt heures. Les élus de lundi y siègeront en compagnie de leurs collègues dont le mandat ne se termine qu'en janvier 1969. Plusieurs items d'importance figurent à l'agenda, parmi lesquels la formation des comités pour l'année courante. Le maire Robert Cauchon présidera l'assemblée.

CINEMA BELLERIVE

27 JANV. au 2 FEV. Samedi à Vendredi

VOUS PRENEZ VOTRE MIRE ET VOTRE COLT 45 S'OCCUPE DU RESTE



RANDOLPH SCOTT · RUTH ROMAN

COLT 45

LE COURRIER DE L'OR

TECHNICOLOR

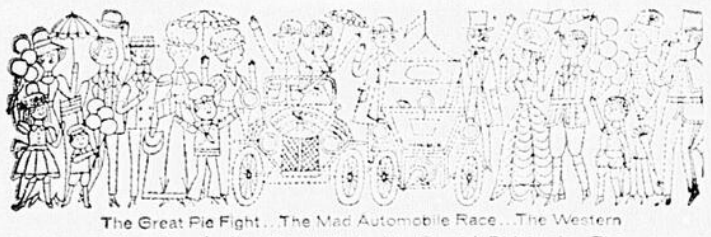
Programme pour toute la famille

2e GRAND FILM

Tony Curtis · Jack Lemmon

Natalie Wood

BLAKE EDWARDS' "The Great Race"



The Great Pie Fight...The Mad Automobile Race...The Western Saloon Brawl...The Sheik's Tent...The Devilish Dirigicycle...The Fiend's Dungeon...The Sinking Iceberg... Some of the gags in

LA GRANDE COURSE



PETER FALK · KEENAN WYNN · ARTHUR O'CONNELL · VIVIAN VANCE · DOROTHY PROVINE · LARRY STORCH

ROSS MARTIN

TECHNICOLOR PANAVISION FROM WARNER BROS

CINEMA SALABERRY

DIMANCHE A SAMEDI
27 JANVIER au 1-2 FEVRIER

L'ASSISTANCE DU FESTIVAL DE CANNES ÉMUE AUX LARMES...

LE MONDE DE L'ADOLESCENCE FRAGILE QUI A BESOIN D'AFFECTION ET DE TENDRESSE

LE FILM QUI ÉVEILLE L'ÉMOTION, LA SENSIBILITÉ ET L'AMOUR! ★★★★



Le grand succès DU FESTIVAL DE CANNES 67

l'incompris

Qu'on me donne des parents meilleurs et je vous donnerai un monde meilleur

CINEMASCOPE
EASTMANCOLOR



COMPLÉMENT DE PROGRAMME:

alerte a toutes les polices!

POUR LES 14 ANS ET PLUS

Editorial

L'élection 1968 décide de 1969

Les résultats de la récente élection à Salaberry-de-Valleyfield n'ont surpris personne . . . ou du moins très peu de gens. De la façon dont la campagne fut menée, on pouvait difficilement au début prévoir l'issue de l'élection; mais le "coup de barre" a été donné en deux étapes: le jour de la présentation des candidats et vendredi soir dernier.

L'élection de Me Barrette et l'infime majorité de M. Bélanger dans son quartier démontrent hors de tout doute que l'électorat désire un changement dans la politique municipale. Et la première étape a été amorcée lundi. On a reconnu certes les réalisations antérieures de l'administration municipale d'avant le 22 janvier mais on s'est prononcé en faveur d'une politique d'avenir, d'une politique qui fera de la Venise du Québec une ville enviée à travers la province entière. Il ne fait nul doute que notre "réputation industrielle" est depuis longtemps reconnue partout, jusqu'aux confins du Tiers-Monde. Une ville industrialisée est comparable à une personne qui a sur sa table de la nourriture, mais rien d'autre autour. L'homme doit évoluer, vivre dans un cadre où il se sent à l'aise, voir s'épanouir ses enfants grâce à des moyens que lui procure l'entourage où il vit. Il en est de même d'une ville: politique de loisir, programme d'urbanisme, amélioration du commerce, tout contribue à son expansion.

A notre humble avis, l'élection qui vient de se terminer a déjà influencé celle de 1969 où trois autres échevins et le maire terminent leur mandat. La décision de l'électorat lundi dernier aura des répercussions tout au long des séances régulières du Conseil en 1968. Et nous pouvons affirmer sans l'ombre d'un doute que le nouvel échevin ne sera pas à "cinq contre un" ainsi que le prétendent certains politicailleurs de profession. Ces messieurs qui n'ont autre chose à faire que de critiquer, mais qui ne lèveraient même pas le petit doigt pour y changer quelque chose.

Le nouvel échevin a déclaré lundi soir: "S'il y a opposition au Conseil, elle ne viendra pas de moi". Nous y croyons sincèrement, en toute objectivité. Dès son élection, le nouvel échevin s'est acquis prétendons-nous — l'appui certain d'un autre conseiller, réélu dans son quartier, de même que l'appui probable d'un second.

Les raisons de nos affirmations? — Tout d'abord, l'un des échevins réélus ne semble pas partager toutes les opinions du Conseil. Il a fait connaître ses idées à quelques reprises, mais devant une opposition systématique trop forte, il devait s'incliner. Et, second motif qui nous incite à croire que cet échevin appuiera son nouveau collègue: il s'est vigoureusement opposé à faire campagne avec l'équipe municipale lors de l'élection qui vient de se terminer.

L'appui probable dont pourrait bénéficier le nouvel échevin réside chez un conseiller réélu en 1966 après une longue absence. Ses fréquentes discussions et divergences d'opinion avec ses collègues nous incitent à croire qu'il collaborera étroitement avec l'échevin du quartier Salaberry.

Il n'y aura donc pas d'opposition systématique mais une discussion franche, claire et nette, appuyée par les voix des échevins qui croient au dialogue constructif.

JEAN-GUY GOUGEON

Un timbre bicentenaire

Le ministre des Postes, l'honorable Jean-Pierre Côté, a annoncé aujourd'hui que les timbre de 5c sur la météorologie, qui célèbrerait le bicentenaire des premières lectures constantes d'instruments de météorologie faites en un point fixe au Canada.

De format horizontal, le nouveau timbre mesure 40mm sur 24 mm. Il a été imprimé en lithographie en quatre couleurs: jaune, bleu pâle, indigo et ocre. A gauche, on distingue une partie authentique d'une carte météorologique récente dessinée par la Direction de météorologie du ministère des Transports du Canada. Le fond de la carte est jaune; en haut figure le mot "Canada"; dans le coin inférieur gauche, on peut voir le chiffre 5 et le mot "Météorologie". Les lettres à gauche sont indigo sur fond bleu pâle. Le panneau droit sur le timbre représente plusieurs instruments surmontés par le mot "Meteorology"; dans le coin inférieur droit figurent les dates "1768-1968". Les lettres sur le panneau de droite sont blanches sur fond indigo. L'antenne de radar et l'anémomètre sont de teintes indigo et ocre, et sont surimprimés sur un ballon-sonde reproduit en grande partie en blanc.

Le dessin choisi a été exécuté par la British American Bank Note Company Limited, d'Ottawa, dont on a retenu les services pour imprimer toute l'émission de 24 millions de timbres.

Les premières lectures d'instruments de météorologie ont été effectuées au fort Prince of Wales, à Churchill, par William Wales et Joseph Dymond, le 10 septembre 1768; ils devaient continuer de le faire jusqu'au 27 août 1769. Auparavant, des soldats, des explorateurs et d'autres pionniers avaient fait des observations, mais la plupart sans l'aide d'instruments, et en voyage, et non d'un point fixe. Dymond et Wales avaient été envoyés à la Baie d'Hudson par la Société royale d'astronomie pour observer le passage de Vénus devant le disque solaire. Wales, l'un des plus grands astronomes et mathématiciens de son temps, devait plus tard accompagner le capitaine Cook dans son périple autour du monde. Le poste de traite qu'était le fort Princes of Wales, anciennement le fort Churchill, fut détruit par le feu en 1689, alors qu'il était encore en construction. Il fut reconstruit en 1717. Le gouvernement canadien a classé l'emplacement des forts comme site historique national.

Le temps influence notre vie plus que tout autre élément de notre milieu, et les pionniers de la météorologie ont été à l'origine des services modernes fournis par la Direction de la météorologie du ministère des Transports. De nombreuses vies et des biens innombrables sont épargnés grâce aux bulletins spéciaux qui vont de l'annonce des gelées pour les agriculteurs aux alertes lors des ouragans. L'aviation, l'industrie, les services publics, les services d'expédition, l'agriculture et la sylviculture comptent sur les prévisions fournies par les météorologistes.

TRIBUNE LIBRE

Un peu tard mais tout de même . . .

Je tiens spécialement à remercier Mme Roger Cuerrier présidente de la St-Vincent de Paul ainsi que ses membres de l'appui qu'ils ont donné durant le temps de Noël. Plusieurs ont reçu de beaux paniers de Noël ainsi que des bons de nourriture. Cette dame se dévoue continuellement pour le pauvre et bien souvent bénévolement. C'est une âme charitable qui n'est pas assez remerciée. Sachons l'apprécier à sa juste valeur. Elle donne de son temps pour secourir ceux qui sont dans le besoin. Plusieurs savent demander mais ne pensent, ni ne savent remercier.

Mme Léopold Hodgson.

UN GRAND MERCI

- A tous mes électeurs du Quartier Salaberry pour le vote de confiance que vous avez manifesté à mon égard.
- Je remercie également mon adversaire, M. J. O. L. Chartrand pour une lutte propre et honnête.
- J'assure à mes électeurs mon dévouement le plus entier car l'élection est un commencement et non une fin.
- Je défendrai vos intérêts à la table du Conseil et je ferai en sorte que les points de mon programme soient concrétisés.



RAPHAEL BARRETTE

Echevin du Quartier Salaberry

la GAZETTE VALLEYFIELD BEAUHARNOIS

Imprimé à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaner Inc. et publié à 50 rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield.
Téléphone: 373 - 7272

Adresse d'affaires: 50, rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield

Prix d'abonnement: $3.00 par année Canada, $5.00 aux Etats-Unis
Le Ministre des Postes, Ottawa, a autorisé l'affranchissement au numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

JEAN GUY GOUGEON, éditeur
LUCIEN FILIATRAULT, gérant-publicité
NICOL LECOMPTE, rédactrice
ISAIE DAOUST, Beauharnois

VOL. 32 JEUDI, LE 25 JANVIER 1968 No. 34

NOUS DONNONS LES TIMBRES *Gold Star*

60 CHAMPLAIN
VALLEYFIELD



3 DERNIERS JOURS de la VENTE après inventaire

Chez LEONARD ENRG.

Le plus chic magasin de confections pour dames et messieurs

Il faut liquider toutes nos marchandises d'hiver 1967 pour faire place aux nouvelles marchandises du printemps

REDUCTION DE 25% A 50%

4, DU MARCHE VALLEYFIELD Tél. 373-3621

"Je ne serai pas qu'un échevin..."

— N. Lalonde

"Je ne serai pas qu'un échevin, je serai aussi le serviteur du quartier Champlain et de la Cité de Valleyfield" affirmait lundi M. Napoléon Lalonde, échevin réélu dans ce quartier de Valleyfield. M. Lalonde qui a vaincu par une majorité de 238 voix son adversaire M. Lionel Côté, a adressé à tous ses remerciements pour la confiance et le support que ses électeurs et organisateurs lui ont prodigués.

Marcel Tremblay:

"J'espère que M. Bélanger saura prendre position au cours de son prochain mandat"

"J'ai perdu une bataille, mais non pas la guerre; je suis fier d'avoir mené une campagne électorale franche et honnête. Une majorité de quelques dizaines de voix (41) n'est certes pas une défaite humiliante pour moi dont c'est la première épreuve à l'échelon municipal". M. Marcel Tremblay, candidat défait dans le quartier Ste-Cécile prononçait ces paroles lundi soir devant plus de cinq cents personnes réunies à l'Hôtel-de-Ville à la suite des élections municipales. "Je suis un jeune candidat qui avait contre lui l'expérience de vieux routiers de la politique municipale, provinciale et fédérale. Je félicite mon adversaire M. J.A. Bélanger pour sa victoire et j'espère qu'au cours de ce prochain mandat, il saura prendre position lorsque l'occasion se présentera". Les félicitations de M. Tremblay sont allées aussi à M. Napoléon Lalonde pour sa victoire incontestée dans le quartier Champlain et aussi à Me Raphael Barrette élu dans Salaberry: "L'élection de Me Barrette jette beaucoup de lumière sur cette journée".

M. Tremblay a adressé ses plus sincères remerciements à ses électeurs ainsi qu'à ses supporteurs et aux membres de son organisation: "Cette défaite est un encouragement à revenir à la charge et qui sait, je serai peut-être de retour dans trois ans". "L'expérience vécue aujourdh'ui nous servira à procéder à un renouveau municipal" d'ajouter M. Tremblay qui termine: "Si cette défaite contribue à assainir nos moeurs politiques, je suis content d'avoir été immolé".

M. Chartrand:

"IL Y A DES CHOSES QUE J'AURAIS VOULU FAIRE"

"Je crois bien que ma carrière municipale et politique se termine ce soir" déclarait lundi soir M. J. O. L. Chartrand, candidat défait dans le quartier Salaberry. Ce dernier a remercié ses électeurs, ses supporteurs de même que toute la population. Il a félicité Me Raphael Barrette pour la lutte honnête et digne qu'il lui a faite. Et M. Chartrand de poursuivre: "Je n'ai peut-être par pu faire ce que j'aurais pu faire non pas ce que j'aurais dû faire: c'est toute une différence, c'est un monde de différence". Et il ajoute: "Il y a des choses que j'aurais voulu faire: mais je me retire néanmoins content, avec la satisfaction d'avoir fait mon devoir".

Lionel Côté:

"Merci et non adieu"

"Je félicite mon adversaire pour la victoire qu'il a remportée; j'adresse mes remerciements à tous mes électeurs, mes supporteurs ainsi qu'à mes organisateurs; j'accepte ma défaite" affirmait lundi M. Lionel Côté, candidat de fait dans le quartier Champlain. M. Côté ajoute: "Je suis le seul qui ait osé affronter un échevin élu sans opposition depuis six ans" et il termine: "Je vous dis merci et non pas adieu".

LE SOURIRE DE LA VICTOIRE



Me Raphael Barrette qui faisait la lutte à M. J. O. L. Chartrand dans le quartier Salaberry affiche ici le sourire de la victoire, quelques instants après son entrée à l'Hôtel-de-Ville lundi soir. Il a posé fièrement en compagnie de ses principaux organisateurs et de son père. Dans l'ordre habituel on reconnaît: MM. Arthur Barrette, Me Jean-Guy Philie, Me Barrette, Arthur Sullivan, Mme Barrette, Dr Maurice Boyer, Emile Hébert, Lucien Delisle et Joseph Degré. M. Barrette a vaincu M. Chartrand par 159 voix. — (Photo — Peter Rozon)

Les résultats détaillé des élections municipales 1968

		NOMBRE DE VOTEURS	CHARTRAND	BARRETTE	NULS	TOTAL	MAJORITE CHARTRAND	MAJORITE BARRETTE	POURCENTAGE DU VOTE
SALABERRY	Poll No 1	224	87	93				6	
	Poll No 2	247	71	89				18	
	Poll No 3	174	38	72				34	
	Poll No 4	158	47	77				30	
	Poll No 5	194	75	77				2	
	Polls Nos 6-8	189	57	86	4			29	
	Poll No 7	193	50	90	4			40	
	TOTAL:	1379	425	584	8			159	73.7%

		NOMBRE DE VOTEURS	LALONDE	COTE	NULS	TOTAL	MAJORITE LALONDE	MAJORITE COTE	
CHAMPLAIN	Poll No 19	232	99	74	1		25		
	Poll No 20	179	86	45			41		
	Poll No 21	209	109	47	3		62		
	Poll No 22	89	50	21			29		
	Polls Nos 23-24	203	75	58	1		17		
	Polls Nos 25-26	184	90	27			63		
	TOTAL:	1096	510	272			238		71.8%

		NOMBRE DE VOTEURS	BELANGER	TREMBLAY	NULS	TOTAL	MAJORITE BELANGER	MAJORITE TREMBLAY	
SAINTE-CECILE	Poll No 40	191	82	69			13		
	Poll No 41	163	84	43			41		
	Poll No 42	135	49	38			11		
	Poll No 43	250	103	93	4		10		
	Poll No 44	194	55	80				25	
	Poll No 45	120	47	50				3	
	Polls Nos 46-47-48	123	35	41	1			6	
	TOTAL:	1176	455	414	5			41	74.3%

POURCENTAGE TOTAL DES VOTANTS — 73.2%

TOTAL DES VOTANTS — 2660

"Je reste le même homme après les élections"

— J. A. Bélanger

"Je remercie tous mes électeurs, supporteurs et organisateurs" déclarait lundi M. J. A. Bélanger, échevin réélu dans le quartier Ste-Cécile de Valleyfield. Ce dernier a remercié en particulier son principal organisateur M. Benoit Philie. L'échevin du quartier Ste-Cécile a aussi adressé ses félicitations à son adversaire M. Marcel Tremblay pour la lutte nette qu'il a menée.

"Je demeure le même homme avant qu'après et je serai toujours à votre service" de dire M. Bélanger qui a aussi confirmé ses paroles prononcées lors de la présentation des candidats. "Je suis très heureux de cette victoire, à la suite d'une campagne électorale qui fut plus longue que la campagne à la présidence des Etats-Unis" de terminer M. Bélanger.

Construction d'un pipe-line pour le gaz naturel

Beauharnois (D.N.C.): Nous apprenions ces jouhrs derniers que le conseil de la Cité de Beauharnois rencontrait lundi dernier les représentants de la Trans Canada Pipe-Line Limited qui construiront prochainement dans les limites de cette Cité un pipe-line de transmission de gaz naturel, dans le but de desservir la population et les industries de la région de Beauharnois.

Cette ligne passera à travers les terres des cultivateurs qui demeurent dans les limites de la Cité, connue autrefois sous le nom de "Paroisse St-Clément de Beauharnois", qui favorisaient un nouveau tracé, plutôt que celui recommandé par les représentants de la Compagnie. De source officielle, nous apprenions également qu'un groupe de cultivateurs avaient déjà accepté les conditions de la Compagnie, qui peut acquérir, de gré à gré ou par expropriation, tous droits de passage, servitudes ou terrains nécessaires pour la construction de pipe-line de transmission de gaz naturel, devant servir au transport et à la livraison de gaz à ses clients et à tout service public desservant la population et les industries de l'Ile de Montréal et des municipalités situées sur la Rive Sud du fleuve St-Laurent, dans un rayon de 15 milles de cette Ile.

La construction de cette ligne devrait commencer d'ici prochainement.

Hôtel-Dieu: restriction des visites

Par suite d'une forte épidémie de grippe qui sévit à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le Dr Guy Lavallée, président du bureau médical de l'institution, demande la collaboration de la population et prie les personnes dont les parents sont hospitalisés de réduire la fréquence de leurs visites durant un certain temps. Cette mesure n'a pour but que d'éviter la contagion de la maladie parfois fort incommodante pour celui qui en est atteint. Pour la bonne santé de tous, on voudra bien s'abstenir de rendre visite à nos malades durant quelque temps.

FELICITATIONS MON GARCON. . .



C'est ce que semble dire M. Arthur Barrette qui félicite son garçon Me Raphael Barrette. Ce dernier a été élu lundi échevin du quartier Salaberry. Le père semble afficher une physionomie qui en dit long; il a vraiment de quoi être fier de son fils. (Photo — Peter Rozon)

M. R. Faubert démissionne

BEAUHARNOIS (D.N.C.) — Les membres de la Commission Scolaire de Beauharnois apprenaient avec regret vendredi dernier, la démission de M. Roger Faubert comme commissaire, pour raison de santé.

M. Faubert, un citoyen avantageusement connu non seulement dans Beauharnois mais également dans la région, siégeait à la Commission Scolaire depuis huit ans et demi et siégeait également à la Commission Scolaire Régionale Youville. Il a été remplacé par M. Marcel Doutre qui termine le terme, expirant le 30 juin 1968.

La Commission Scolaire de la Cité de Beauharnois se compose maintenant des membres suivants: Dr Paul Emile Bonhomme, président, Mme Thérèse Mackey, MM. Georges Bouchard, Hubert Larose et Marcel Doutre. M. André Dorais agit comme secrétaire-trésorier.

MM. Georges Bouchard, Hubert Larose et Mme Thérèse Mackey sont présentement les délégués à la Commission Scolaire Régionale Youville.

14 JOURS DE PRISON

Un père de famille de 58 ans, résident de Valleyfield s'est vu imposer lundi une peine d'emprisonnement de quatorze jours. L'homme était accusé d'avoir conduit son véhicule alors que ses facultés étaient passablement affaiblies par l'alcool. Il avait déjà comparu il y a quelque temps sous la même accusation. Or la deuxième infraction à cette loi entraine automatiquement une peine de 14 jours de prison. Il sera donc logé et chauffé au frais du gouvernement durant quelques jours.

On glissera au début de février

La construction de la glissoire sur la plage municipale sera terminée pour la première fin de semaine de février, possiblement pour le 2. Le président du Club Rotary, M. Jean-Guy Beaulieu a fait cette déclaration mardi lors de la rencontre régulière des membres. On sait que le Club Rotary assume les frais de cette construction, au coût total de $5,000. Les autorités municipales ont assuré leur collaboration: la ville s'occupera de l'entretien de la glissoire.

A son examen psychiatrique

Un adolescent de Valleyfield âgé de 19 ans, a comparu lundi devant le juge Fortin sous une accusation de grossière indécence. Il répondait aussi à l'accusation d'avoir conduit son véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. Le juge Fortin a envoyé le jeune homme subir un examen psychiatrique, après quoi il reviendra demain connaitre sa sentence. Ayant plaidé coupable à la seconde accusation, il devra purger une peine d'emprisonnement de huit jours.

312, rue Champlain — Valleyfield — 373-4040

Beauharnois - Châteauguay — Tél. ZEnith 7-8850

NETTOYEURS

DOLLARD

TEINTURIERS

SPECIAL

De février chez

DOLLARD NETTOYEURS

Pour un temps limité seulement.

UN (1) HABIT — 2 morceaux 99c

UNE (1) ROBE UNIE 99c

UN (1) PANTALON 49c

UNE (1) JUPE UNIE 49c

Profitez-en AUJOURD'HUI

DOLLARD

Nettoyeurs et Teinturiers

312, rue Champlain — 373-4040 — Valleyfield

Pour les clients de Châteauguay et de Beauharnois, appelez ZEnith 7-8850 et les charges sont à nos frais.

SPECIAL POUR 2 SEMAINES



Voici une belle occasion de réaliser de belles économies sur vos pneus d'hiver. ELIMINEZ LE PROFIT DE L'INTERMEDIAIRE — Ne payez que le "Coût à l'usine" pour pneus TURNPIKE de Barrie Rubber Co. Installation 75c par pneu. On n'accorde pas de billets-bonis au comptant avec les pneus Turnpike.

"TURNPIKE WINTER EXPRESS"

LE MORDANT DU TURNPIKE WINTER EXPRESS EN NEIGE PROFONDE et sa traction supérieure n'ont cessé d'en étendre la renommée depuis plus de 10 ans. Le WINTER EXPRESS est le préféré des Canadiens qui doivent conduire l'hiver par tous les temps ou qui fréquentent les régions de ski et de sports.

DIMENSIONS Flanc Noir Sans chambre	Prix de liste Chacun	Votre prix avec échange A Ajoutez 5% sans échange A — Crampons en moins LA PAIRE	Avec crampons LA PAIRE
500-520/13	18.05	21.44	30.10
560-590-600/13	18.75	23.46	32.36
640-650/13	20.05	25.68	32.74
700/13	21.05	26.74	35.40
500-520/14	17.90	22.50	——
645/14 (590/14)	19.65	22.98	32.10
735/14 (700/14)	21.65	27.96	35.48
775/14 (750/14)	22.20	29.40	36.92
825/14 (800/14)	24.45	31.78	39.30
855/14 (850/14)	28.70	33.86	41.38
550-560-590/15	20.00	24.96	34.54
775/15 (670/15)	22.20	28.98	37.42
815/15 (710/15)	24.45	31.36	39.80
845/15 (760/15)	28.70	32.94	40.70

NOUVEAU! SNOW TRAVEL



Notre meilleure qualité de pneu, au plus bas prix... "se rit de tout sur la route". Ses rainures auto-nettoyantes lui assurent une puissante traction qui lui permet d'aller son chemin à travers toutes routes secondaires et rues de ville ennneigées... de même que sur la glace! SNOW TRAVEL — des pneus d'hiver qui vous permettront de réaliser des économies!

DIMENSIONS Flanc noir Sans chambre	Prix de liste Chacun	Votre prix chacun avec échange A Ajoutez 5% sans échange A — FLANC NOIR	FLANC BLANC
775/14 (750/14)	19.55	12.79	14.29
825/14 (800/14)	21.50	13.45	14.95
855/14 (850/14)	25.25	14.18	15.68
775/15 (670/15)	19.55	12.76	14.26
815/15 (710/15)	21.50	13.24	——
845/15 (760/15)	25.25	14.20	——
600/16	18.50	10.72	——

KEYSTONE SPÉCIAL D'HIVER

à chambre - flanc noir 775-14 775-15

8.89 $9.89

SANS CHAMBRE



Winter Special Keystone

— des pneus d'hiver à nouvelle câblé nylon qui se vendent à prix que vous n'auriez jamais imaginé payer des rechapés! Keystone assure un bon service à coût minimum. N'oubliez surtout pas que ce ne sont pas des seconds!

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

A. J. HICKEY, Prop.

305, Chemin Larocque — Valleyfield — Tél. 373-3740

Ferronnerie
C. CHATEL
CHARLEMAGNE CHATEL
Prop.
107, Alexandre 373-5323

Décoration intérieure
MARIE - FLEUR
CONFECTION GRATUITE
Draperie — Rideaux
Tapis — Peinture
89, Cousineau 373-7171

Pour vos prescriptions
Appelez 371-1101
PHARMACIE LEMAY
60 Champlain Valleyfield

• DESSUS DE BUREAUX
• MIROIRS DE TOUS GENRES
• VITRES D'AUTOS
VITRERIE VALLEYFIELD
Henri Martin, prop.
196 Chemin Larocque
373-6202

REMI CHATEL
Chaussures
38, NICHOLSON
373-9801

Institut de Beauté
JANINE TESSIER
Electrologiste, Esthéticienne
Visagiste
323, Victoria 373-2846

Pour votre nettoyage
PICHE NETTOYEURS INC.
270, Larocque 373-2855

SEMAINE DU HOCKEY MINEUR

DU 20 AU 27 JANVIER

• Durant cette semaine, faites-vous un devoir de vous rendre à l'aréna afin d'encourager les jeunes qui participent aux Ligues Pee-wee, Bantam, Midget et Junior B

L'Association du Hockey Mineur est une organisation

- LEGION CANADIENNE
- CLUB LIONS
- CLUB OPTIMISTE

CES ANNONCEURS DESIRENT DEVELOPPER L'ESPRIT COMMUNAUTAIRE
Aidons-les en leur assurant notre patronage

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
373-4721
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.

Meubles
L. J. MASSE
16, du Marché 373-6020

Les marchés d'aliments
METRO
de Valleyfield

Transport
VALLEYFIELD EXPRESS LTEE

Pour vos réparations d'accessoires électriques
CHARLES A. LANOUE
68, Alexandre - 373-8155

Les librairies
GERALD BOYER
VALLEYFIELD BELLERIVE
BEAUHARNOIS
CHATEAUGUAY

Bois de construction
A. MIRON & FRERE INC.
135, Du Marché 373-8015

"L'Homme bien mis s'habille"
CHEZ HENRI
11-a, Chaussée 373-7151
Valleyfield

Radiateurs
Nettoyés — Réparés
Remis à neuf
LUCIEN MARTEL
397, Chemin Larocque
Valleyfield

Confection pour dames, lingerie
LUCIEN TURCOTTE
203, Victoria 373-4255

Bijouterie
MARCEL HEBERT
227 Victoria
373-5440

Bijouterie
BRODEUR
201 Victoria 373-1606

Nouveau
NETTOYEUR LATULIPE
SERVICE DE COMPTOIR
NETTOYAGE SANS ODEUR
38 Ste-Cécile 373-4800

Rembourreurs
LEBLANC & BOYER
Rembourrage d'autos
41, Nicholson 373-3651

L'endroit où l'on mange bien
RESTAURANT GAGNE
Repas à toute heure
33 Du Marché 373-0026

BIJ. POIRIER ENRG.
HORLOGER
H. P. Veilleux, prop.
Réparation de montres
SERVICE de 24 HEURES
44, Ste-Cécile 373-6480
Rés.: 373-2535

Assurances:
BRAZEAU ENRG.
WILFRID et CLAIRE BRAZEAU
Cd. A.A. et Cd. A.A.s
TOUS GENRES D'ASSURANCES
64-A, rue Ellice 373-7404

La laiterie
Belle Vallée
310, Salaberry 373-6522

RAY LOISELLE CHAUSSURES INC.
235, Victoria 373-6510

PORTES - CHASSIS
• Vitres de toutes sortes
• Menuiserie • Armoires
A. BOUGIE & FILS
86, Bissonnette 373-2955

Matériaux de construction
J.-O. CLERMONT LTEE
5 CLERMONT 373-2860

VENTE ET POSAGE DE VITRES
• Résidentiel • Commercial
• Industriel
VITRERIE LAROCHELLE
Miroirs — blocs de verre
vitres thermos
8, Moise Plante 373-3014

- VENTE
- LOCATION
- ECHANGE
- EMPLOIS

373-7272

ANNONCES CLASSIFIEES



LOGIS A LOUER

LOGEMENT chauffé de 5½ pièces dans un haut, planchers de bois dur, eau chaude, entrée 220 v. chambre de bain, libre le 1er mars 1968. Visible entre 2h. et 6h. p.m. Loyer: $70.00 par mois. S'adresser à 223, Ave., Grande-Ile, Valleyfield. Tél. 373-1960.
(25, 1, 8)

LOGIS à louer, meublé, situé rue Ste-Claire à Bellerive. S'adresser à 115 Académie ou à 373-4317.
(xno)

LOGIS NEUF situé à 151 rue du Zouave, 5½ pièces dans un bas. Entrée pour laveuse et sécheuse, tuiles, système de chauffage. Place résidentielle Libre le 1er février. S'adresser à 168 St-Lambert ou à 371-2249.
(xno)

LOGIS A LOUER, 5 pièces chauffé, libre présentement. Signalez 763-5774, Coteau du Lac.
(xno)

LOGEMENT à louer 4 appartements, 2 chambres, salon, cuisine. Tél. 371-1604.

LOGEMENT à louer à 19 Ste-Hélène, entièrement moderne $85. par mois chauffé avec garage, Tél. 373-1592.

MAISON à louer, 5 pièces, entrée pour laveuse et sécheuse. Situé rang du 6 à St-Stanislas de Kostka. Signalez après 6 hres 373-9434.
(11, 18, 25)

LOGIS A LOUER, chauffé, dans un haut, 4 grands appartements, grande chambre de bain, 220, situé à 9A Du Monastère. S'adresser à 106 Des Erables ou après 6 hres signalez 269-2672.
(xno)

2 APPARTEMENTS à louer, meublés, comprenant cuisine et salle de bain au complet. Entrée privée. S'adresser à 119 St-Thomas ou signalez 373-3052.
(xno)

LOGIS à louer, 5 pièces moderne, libre le 1er novembre. Entrée pour laveuse et sécheuse, 220, eau chaude. Signalez 373-2867, ou s'adresser à 224-A Académie.
(19, 26)

LOCAL A LOUER

LOCAL à louer, pour manufacture ou entrepôt, 2,000 pi. de plancher, chauffage central. Entrée 220 et 550, situé dans la Grande Ile. Signalez 371-1290, Valleyfield. 8
(xno)

Appartements à louer

APPARTEMENT à louer, dans le centre de Bellerive, 2½ chauffé, signalez le soir 371-3201, le jour 371-1575.
(xno)

DEUX ET TROIS appartements à louer, meublés et chauffés, situés à 537 Duffetin. Signalez 373-8268.
(xno)

ATTENTION

JE PRENDRAIS travail de dactylographie à domicile; travaux académiques thèses ou autres. Pour informations, après 5 hres Signalez 371-1758.
(xno)

TERRE A VENDRE

TERRE à vendre, située à St-Louis de Gonzague, rang du 40. S'adresser à 132 Ellice, Beauharnois.
(25)

MAISONS A VENDRE

MAISON à vendre, 2 logis, 5 pièces en brique et pierre système de chauffage à 24 et 26 rue Rolland. Adressez-vous à 774 Boul. du Hâtre, Tél. 373-3143.

PROPRIETES A VENDRE portant les numéros civiques 109-111-111A rue Alexandre à Valleyfield. Adresser toutes offres par écrit seulement à Mme Henri Besner, Maison de la Providence, Coteau du Lac, Cté Soulanges.
(11, 18, 25, 1)

DUPLEX, situé coin Andrew et Danis, 261 rue Danis, raison transfert. Pour information signalez 373-3633.
(28, 4, 11, 18, 25)

BUNGALOW à vendre, 4 chambres à coucher, situé rue Salaberry, dans un nouveau quartier. Prix $16,000.; comptant à discuter. Pour informations, appeler 373-5877, Valleyfield.
(xno)

AUTOS A VENDRE

STATION-WAGON Envoy 1962, en très bonne condition. Prix $600. Paiement à discuter. Signaler 373-7272, Valleyfield.

OLDSMOBILE 1967 disponible maintenant: 4 portes, toit rigide, bleu foncé, en parfaite condition. Bas millage et balance de garantie d'une auto neuve. Servo-freins, servo-direction, fenêtres à bouton-pressoir; aussi radio, pneus à flancs blancs, lumières pour virages, haut-parleur à l'arrière, autres extras. Termes à discuter; accepterais échange si désiré. S'adresser à M. Howden, Le Gleaner, Huntingdon, ou tél. 264-5365 le jour, 264-5346 le soir.

REPARATIONS DE TOUS GENRES

REPARATION d'accessoires électriques de tous genres, spécialité poêle à domicile. Sadresser à Eugène Lapointe, 519 Blvd du Hâvre. Tél. 373-5927, Valleyfield.
(xno)

ATTENTION REPARATIONS

Il existe un seul endroit où vous pouvez faire réparer vos accessoires électriques tout en obtenant une garantie de 30 jours. C'est chez Grenier Electric, qu'il s'agisse de grille-pains, fers à repasser à valaveuses automatiques, balayeuses, refilage de moteur, skill-saws, "drills" électriques, malaxeurs électriques, poêles électriques, tout — tout — tout. 30 jours de garantie sur toute réparation. Signaler 373-6529, Grenier Electric. Nous allons chercher les articles et nous faisons la livraison gratuitement. S'adresser: R.R. No. 1 Grande-Ile. Valleyfield.
(xno)

CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE A LOUER meublée, usage du téléphone et du réfrigérateur. Facilités de stationnement. S'adresser à Mme Houle, 76, rue St-Charles. Tél. 373-8323.

UNE BELLE grande chambre à louer, meublée pour jeune fille, sans pension. S'adresser à tél. 373-8580, Valleyfield.
(xno)

CHAMBRE à louer, pension si désirée, située dans le centre de la ville. Signalez 373-8268 et après six heures, tél. 371-2193.
(xno)

A VENDRE

MOTOCYCLETTE 'Triomph' 500 c.c. récemment remis à neuf. Cause: besoin d'argent pour fin d'études. Signalez 373-6454.
(xno)

TROIS TAURES Holstein, une enregistrée, deux dues en février. Saillies par des taureaux A-1 de Kemptville. S'adresser à R. G. Todd, Huntingdon, tél. 264-2363.
(25, 1p)

I CONGELATEUR de marque Roy, 1 réfrigérateur de marque Frigidaire, 1 fournaise à l'huile Coleman, 1 fournaise à gaz Seigler, 1 poêle combiné bois et électriité de marque l'Islet, et un poêle à gaz 24 pouces Gurney. Pour informations, signalez 373-3300.
(xno)

EN SPECIAL Réfrigérateur congélateur Roy, 11 pi., poêle électrique Moffat 24 pouces, télévision 21 pouces G.E.; Lessiveuse Inglis, set de cuisine chromé, sécheuse Westinghouse mobilier de salon deux morceaux brun, marque Singer, set de chambre très propre. Tél. 373-2103 ou le soir Tél. 373-1985, Valleyfield.
(xno)

ON DEMANDE

SERVANTE demandée, sachant faire cuisine et entretien de la maison, 2 enfants d'âge scolaire. Signalez 373-2231.
(xno)

ON DEMANDE un logis de 4 appartements dans un haut. Pour informations, appelez entre 9.00 heures a.m. et 6 heures p.m. à tél. 371-0795.
(18, 25 1 8)
(xno)

GARDIENNE D'ENFANT, femme fiable, garderais bébé chez elle, le jour seulement. Bonne expérience. Signalez 373-5784.
(18, 25, 1)

REMBOURRAGES

FAITES REPARER vos meubles à moitié prix d'un neuf; chesterfields, chaises, set de cuisine, etc. Plan budgétaire si désiré. Signalez 373-3124, M. Jean Marie Godmer, 58, St-Laurant, Valleyfield.
(xno)

AVIS

AVEZ-VOUS UNE MAISON ou un COMMERCE à vendre? Pour de bons résultats, voyez les IMMEUBLES LOYAL Ltée, 2003, Blvd Ste-Marie, tél. bu-1403, Valleyfield. (xno)

PENSION

CHAMBRE et PENSION situé à 131-A Du Marché. Libre présentement. Signalez 373-0248.
(25)

CHAMBRE et PENSION, dans Bellerive ,situé à 41 Narcisse. Signalez 371-0458.
(25-1)

PRENDRAIS pensionnaire, homme ou femme à la semaine. Signalez 371-0561.
(11, 18, 25)

A TEMPS PARTIEL

SI VOUS DESIREZ faire de l'argent à temps partiel, sans quitter votre domicile; par la vente de produits d'une maison connue. Signalez 373-2018.

RAPPORTS D'IMPOT

PERSONNES désireuse, de faire remplir leurs rapports d'impôt personnals, fédéral et provincial, signalez 373-3438, Valleyfield.
(xno)

NETTOYAGE DE TAPIS

SERVICE de nettoyage de tapis à domicile, estimation gratuite. Pour de plus ample details, signaler 373-9988, Valleyfield.
(xno)

Notre Santé

du L'ASSOCIATION MÉDICALE CANADIENNE

LA BASSE PRESSION

Bien des gens s'imaginent à tort que la basse pression et une faible numération sont la même chose, mais l'Association Médicale Canadienne nous explique que ce sont deux choses tout à fait différentes.

Une faible numération, c'est-à-dire un nombre de globules sanguins plus faible que la normale, indique que la teneur de sang en hémoglobine (qui sert à transporter l'oxygène) est en-dessous de la normale; autrement dit, qu'il y a anémie. C'est toujours un symptôme de quelque trouble sous-jacent qui exige un examen soigneux pour en déterminer la cause précise.

La basse pression désigne une situation où la pression du sang d'un patient — c'est-à-dire la force avec laquelle il est poussé dans les vaisseaux sanguins — est plus faible qu'on ne s'y attendrait en comparaison d'autres personnes du même groupe d'âge. (Le terme s'emploie aussi dans des états de choc ou d'hémorragie où la pression du sang est faible et représente la réaction de l'organisme à des causes spécifiques).

L'A.M.C. dit que ce n'est ni prudent ni juste de dire à quelqu'un qui se sent bien et ne présente aucun symptôme spécifique que sa pression est basse — simplement parce qu'on l'a constaté au cours d'un examen médical de routine. Une telle personne sera probablement meiux à la longue qu'une autre dont la pression est considérée comme normale.

Un symptôme qui se rattache à la soi-disant basse pression du sang est l'étourdissement dû à l'hypotension posturale. Ordinairement le malade se sent étourdi, surtout quand il passe de la position couchée à la position assise ou debout. Cela n'a réellement pas une grande importance et peut être évité complètement en changeant de position plus lentement.

LES PROFESSIONS PARAMEDICALES

Les médecins désignent comme paramédicales les professions connexes de la médecine qui ont aussi un rôle à jouer dans l'art de guérir.

L'Association Médicale Canadienne reconnaît au moins une douzaine de professions connexes, dont les dentistes, les diététiciens, les éducateurs hygiénistes, les administrateurs d'hôpitaux, les infirmières, les thérapeutes d'occupation, les physiothérapeutes, les pharmaciens et les travailleurs sociaux des hôpitaux. Tous ont au moins un baccalauréat, et ils ont fait de quatre à sept années d'études universitaires. Cependant, comme tous les professionnels, leur formation et leurs études doivent se poursuivre pendant totue la durée de l'exercice de leur profession par la lecture, l'assistance à des cours, la participation à des colloques, et un retour périodique à l'université pour maintenir leurs connaissance à jour.

Outre ces professions connexes, il y a d'autres travailleurs auxiliaires qui jouent un rôle de plus en plus utile dans les doamines des aides audio-visuelles, de la recherche, de l'hygiène du milieu et de la ré-éducation, pour n'en nommer que quelques-uns. La formation de la plupart des techniciens paramédicaux peut être obtenue dans les instituts de technologie fédéraux-provinciaux qui donnent des cours de deux ans aboutissant à un diplôme.

A mesure qu'augmente la pénurie de médecins au Canada, nous dit l'A.M.C., les professionnels et les technologistes paramédicaux seront appelés à prendre desresponsabilités plus grandes dans lo soin des malades. Leur nombre est déjé insuffisant et ce sont des membres importants de l'équipe qui veille sur la santé.

Quelque chose à VENDRE...?

NOS Petites Annonces

S'EN CHARGENT

Résultats ETONNANTS. Un service IMPECCABLE

Signalez **373-7272**

POUR VOTRE **RAPPORT D'IMPOT sur le REVENU**

VOYEZ

OUVERT

- ET LE JOUR

- ET LE SOIR

• Conseiller en Administration • Evaluateur
• Comptabilité • Impôt sur le revenu • tenue de livres

Robert Sauvé B.A.

Bureau: 373-1281 — 57, rue Nicholson
Valleyfield, Québec

Etudes commerciales supérieures
Membre de la Société Internationale
Des Comptables Inc.

Tél. BUREAU: 373-1281
Tél. RESIDENCE 373-4322
57 NICHOLSON
VALLEYFIELD

M. Paiement:

"ST-TIMOTHEE A PERDU UN CITOYEN DES PLUS ACTIFS"

"Je déplore sincèrement le décès de M. Léo Montpetit, un homme des plus actifs dans St-Timothée" nous déclarait lundi le maire Florian Paiement du Village. M. Léo Montpetit, gérant de la Caisse Populaire de St-Timothée est décédé à l'hôpital mercredi dernier, des suites d'une longue maladie. M. Paiement nous a souligné que le défunt avait été des plus actifs dans sa localité. Il fut d'abord conseiller du Village, plus élu maire en 1954. Il assuma aussi les fonctions de secrétaire-trésorier de la Paroisse et de la Commission Scolaire. "Nous perdons un homme qui durant toute sa vie, s'est dévoué sans compter aux intérêts de sa communauté" de dire M. Paiement. Le défunt était âgé de 68 ans.

Rencontre des foyers nourriciers

C'est mercredi soir prochain à 20 heures (8.00 hrs p.m.) le 31 janvier, qu'aura lieu au Centre La Royer de Valleyfield, la troisième réunion des parents nourriciers du Service Social du diocèse de Valleyfield. Tous les parents nourriciers sont donc invités à ne pas manquer cette réunion qui portera sur les politiques de base des soins à l'enfance victime de séparation de sa famille et sur les services financiers et administratifs destinés à couvrir les frais d'entretien des enfants sous les soins du Service Social.

A cette occasion, les parents nourriciers auront l'occasion d'entendre messieurs Maurice Painchaud, t.s.p., Directeur général du Service Social, Bertrand Breton, t.s.p., Assistant-directeur et Camille Quenneville, responsable des services comptables.

Par la suite, les parents nourriciers pourront poser toutes les questions qu'ils désirent en rapport avec le sujet.

La soirée se terminera par un goûter offert par l'administration du Service Social.

Service Social du diocèse
de Valleyfield Inc.

Adoption de plusieurs règlements

Beauharnois (D.N.C.: Lors de l'assemblée du conseil tenue sous la présidence de M. Charles R. Gagnon, maire de Beauharnois, lundi dernier, on adopta une série de règlements augmentant le taux des redevances muncipales, telles que taxe foncière, taxe d'enlèvement des ordures ménagères, taxes d'aqueduc, règlement d'emprunt de $90.000.00 règlement d'un fonds de roulement de $50.000.00.

Soumissions

A la suite d'une proposition de l'échevin Olier Primeau, secondé par l'échevin Clodomir Lemieux, le conseil de la Cité de Beauharnois demandera des soumissions pour l'achat d'un camion devant servir à l'enlèvement des ordures ménagères, d'un classeur et d'un compresseur avec outils. Ces soumissions seront ouvertes lors de la prochaine assemblée générale qui aura lieu lundi, le 5 février prochain.

Ingénieurs-conseils

L'étude de l'engagement d'un bureau d'ingénieurs conseil pour l'étude préliminaire de la construction d'une usine d'épuration a été remise à une prochaine assemblée.

Il gagne un trophée

Lors de cette assemblée du 22 janvier, l'échevin Noel Deschamps proposa, secondé par l'échevin Rodolphe Savard, que la Cité de Beauharnois offre ses plus sincères félicitations à la Compagnie J. W. Kilgour et Bro. Ltée, pour le trophée que celle-ci a remporté lors de l'exposition de meubles, tenue à Toronto ces jours derniers.

Une sous-station

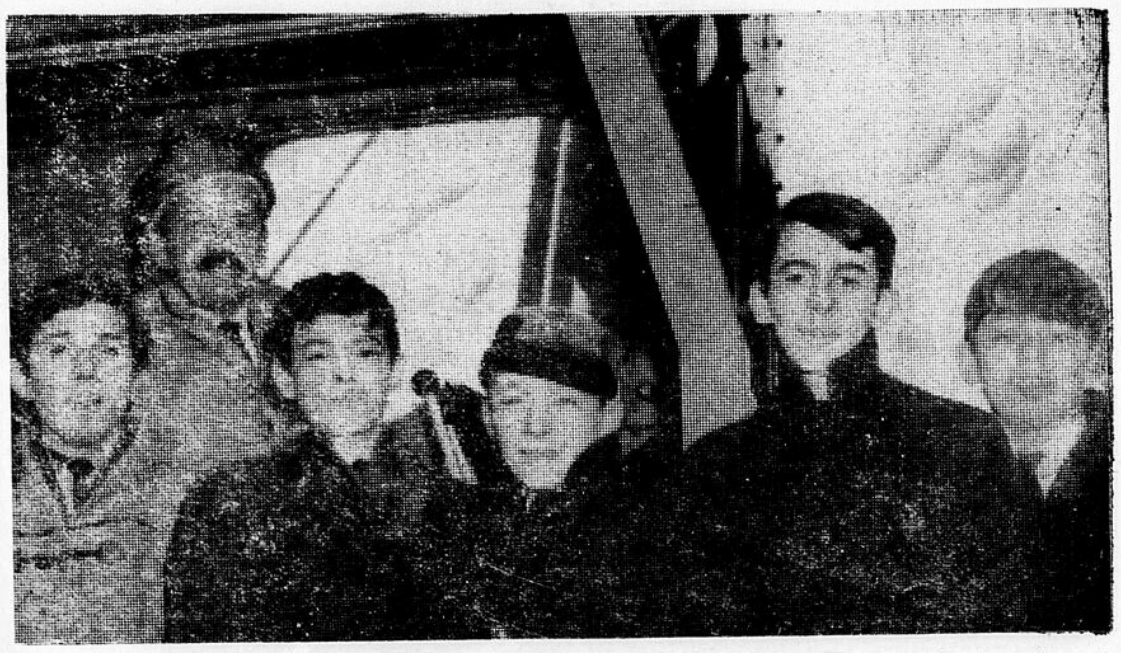
Dans une lettre adressée au Conseil de la Cité de Beauharnois, le Canadian National mentionnant qu'il n'était nullement question de fermer la gare de Beauharnois, qui relève actuellement du directeur du trafic terminal à la gare centre de Valleyfield, mais simplement de demander à la Commission Canadienne des Transports l'autorisation de transformer Beauharnois en une sous-station. Cette mesure permettra à la compagnie plus de latitude dans le choix des préposés.

Remerciements

Le greffier donna aussi la lecture d'une lettre de l'Association Canadienne contre la Dystrophie Musculaire remerciant le service de la police et des incendies du don que celui-ci a recueilli à l'occasion de la campagne 1967 pour la dystrophie musculaire. "La science médicale, mentionne également la lettre, fait actuellement de grands progrès en génétique et, la dystrophie musculaire étant une maladie [illegible] maintenant avoir plus d'espoir qu'elle sera bientôt vaincue."

C'EST EN MARCHE!





Lundi après-midi, une brève cérémonie s'est déroulée à l'angle des rues Salaberry et St-Thomas à Valleyfield, où sera érigée la Cité des Arts et des Sports. On a levé la première pelletée de terre de ce projet qui ouvrira ses portes vers le 15 août. La photo du haut nous fait voir le Dr Boyer président de la Cité des Arts, aux commandes de la pelle mécanique, entouré des directeurs de la Corporation et des membres de la presse écrite et parlée. Photo du bas, le Dr Boyer en compagnie de quelques jeunes, cette jeunesse pour laquelle est érigée la Cité des Arts (Photo — Peter Rozon)

A. MAINVILLE

Portes et fenêtres d'Aluminium

VENTE ET SERVICE

10% D'ESCOMPTE SUR TOUTE COMMANDE donnée en JANV. et FEV.

TEL. 264-5057 HUNTINGDON

IMMEUBLES KAYBEC REALTIES INC.

INUTILE DE CHERCHER . . . LE MEILLEUR ENDROIT POUR . . .

LOUER - VENDRE - ACHETER

Commerces • Fermes • Propriétés • Terrains, Etc.

57, rue Nicholson — OUVERT le jour et le soir Valleyfield — Tel. 373-1316

ROBERT SAUVE, Président-Courtier

AVIS

Province de Québec, District de Beauharnois, dans la Cour Provinciale No. 2242, JACQUES LEFEBVRE, entrepreneur, résidant et domicilié au no. 53, rue Isabella, en la cité de Salaberry de Valleyfield, district de Beauharnois, demandeurs, vs DAME PAULINE LESSARD, ménagère, et mariée, résidant et domiciliée au no. 58, rue Bissonnette, en la cité de Salaberry de Valleyfield, district de Beauharnois, défenderesse.

La défenderesse DAME PAULINE LESSARD est par les présentes requise de comparaître dans un délai de trente jours à compter de la dernière publication. Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été laissée au greffe de la Cour Provinciale à son intention.

Salaberry de Valleyfied, le 9 janvier 1968.

Lionel Cossette,
Greffier de laCour Provinciale.
(18, 25)

NETTOYAGE
LAVAL BEAULIEU
NETTOYEUR DE TAPIS A DOMICILE
Signalez le jour le soir
373-3710
373-6626
Valleyfield

Nous achetons
vos vieux meubles
ou
Nous les échangeons pour des neufs
aux meilleurs prix dans les marques
BELANGER:
Poêles & réfrigérateurs
SINGER:
Matelas & Chesterfields
ERNEST BERTRAND
253 Jacques-Cartier
373-6766 ou 7487
VALLEYFIELD

CHEZ ROLLAND
Salon de l'homme elegant
Rolland Rufiange, prop
EPARGNEZ
$20 $30 $40
Sur habit tout fait ou sur mesure
Magasin au sous-sol de MAISON PRIVEE
Peu de frais d'administration
200 ISABELLA — 373-5824

Soudeuses Electriques
180A - 220V
LOCATION
$15.00
PAR MOIS
J. H. Sauvé & Fils Inc.
238, St-Laurent
Valleyfield

PIERRE QUENNEVILLE
COMPTABLE AGREE
B.A., L.S.C., C.A.
69, DU MARCHE — 373-9993 — VALLEYFIELD

APPARTEMENTS à LOUER

Les appartements "LE CHAMPLAIN" 1½ - 2 1/2 - 3 1/2 pièces chauffées à l'électricité, entièrement meublées, piscine intérieure. Situés à 225, rue Hébert, Valleyfield. Pour informations:

APPELEZ 373-0765 ou 373-1924
Valleyfield

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT MONTCALM, coin St-Thomas et Montcalm, Valleyfield. 1½ et 2½ pièces, genre bachelor, neufs, modernes ,chauffés. Service de concierge. Communiquez avec M. Lucien Lalonde.

TELEPHONE: 373-5877
Valleyfield

Avis aux entrepreneurs

Des soumissions cachetées, adressées au Secrétaire de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent dans des enveloppes fournies par l'Administration et portant la mention 'SOUMISSION POUR CONTRAT No 825' concernant

LA FOURNITURE, LA LIVRAISON ET L'INSTALLATION D'UN FEU DE NAVIGATION ET D'UN SYSTEME DE REPERAGE DE NAVIRE AUX ECLUSES DE BEAUHARNOIS — VOIE MARITIME, REGION DE L'EST

seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, Place de Ville, 112, rue Kent, Ottawa 4e, ou à l'immeuble de la voie maritime, ecluse de Saint-Lambert, boîte postale 97 Saint-Lambert (Qué.), jusqu'à 15 heures le mercredi 7 février 1968.

On pourra obtenir les plans, devis, formules de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, Montréal 9e (Qué.), ou au Secrétaire, Place de Ville, 112, rue Kent, Ottawa 4e (Ont.), ou au directeur régional, immeuble de la Voie maritime, boite postale 97, Saint-Lambert (Qué.), contre le versement de cent dollars ($100.), pour chaque jeu de documents, montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours des dates fixées ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire doit fournir soit un dépôt afférent à de soumission, représentant dix pour cent (10 p. 100) de 100) du montant de la soumission en conformité des conditions de la formule de soumission, soit une garantie de soumission, représentant dix pour cent (10 p. 100) de la soumission, par laquelle il s'engage à passer un contrat en bonne et due forme selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et à satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées conformément à nos indications.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME
DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, le 19 janvier 1968.

Le Secrétaire,
L. E. BELAND

SPECIAUX de la SEMAINE

- Préfini 4 x 7 — $3.50 la feuille
- Préfini 4 x 8 — $3.95 la feuille
- 3/8, 4 x 8 plywood shaeting $3.15 la feuille
- ½, 4 x 8 plywood sheating, $4.50 la feuille
- 2 x8 et 2 x 10 $115. le mille pieds
- Panneau "Fibreglas" ondulé, en couleurs 40c le pi. c.
- Second: panneau masonite émaillé, patron, 4 x 4 po. $10.75 la feuille
- Second: Panneau masonite émaillé, patron mosaique $11.75 la feuille

TEL. 373-2860
j. o. clermont ltée
5, Clermont
valleyfield, qué.

AU
57, NICHOLSON
VOUS TROUVEREZ

Robert Sauvé, PRÉSIDENT-COURTIER
Immeubles KAYBEC Realties INC.
TÉL: 373-1316
57, RUE NICHOLSON ST., VALLEYFIELD, QUÉ.

COMPTABILITÉ CONSULTATIONS AGENT D'AFFAIRES
IMPÔT SUR LE REVENU TENUE DE LIVRES
EVALUATION CONSEILLER EN ADMINISTRATION
ORGANISATION COMMERCIALE
Robert Sauvé B.A.
BUREAU: 373-1281 • 57, rue Nicholson Valleyfield, Québec
ÉTUDES COMMERCIALES SUPÉRIEURES
MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES COMPTABLES INC.

TÉL.: 373-1280
robert sauvé FINANCE CO.
57, RUE NICHOLSON, VALLEYFIELD, P.Q.

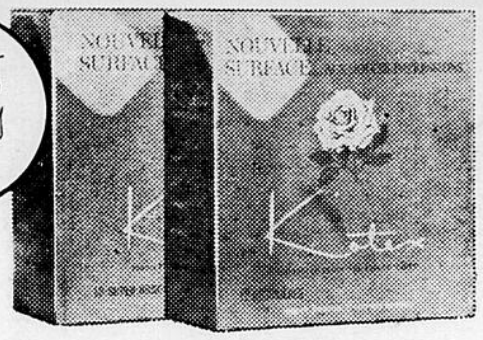
ROBERT SAUVÉ, B.A., PROP. TEL.: 371-0624
AGENCE DE VOYAGE robert sauvé
57 NICHOLSON, VALLEYFIELD, QUÉ.

TÉL: 373-1280
SAUVE & FRERES
assurances INC.
INSURANCE INC.
57, RUE NICHOLSON, VALLEYFIELD, P.Q.

TÉL: 373-1316
LES INVESTISSEMENTS VAL-BEC INC.
INVESTMENTS
ROBERT SAUVÉ, PRÉS. 57 NICHOLSON VALLEYFIELD, P.Q.

Avalanche d'aubaines
dans votre pharmacie P S M





KOTEX
SERVIETTES SANITAIRES
Boite de 12 serviettes, regulières, super et slenderline
Reg. .55 **SPEC. .39**
Epargnez .16



FACELLE MODERNE PAPIER MOUCHOIR
Format 360 Choix de couleur: Rose et Blanc
Reg. 2/.67 **SPEC. 4/1.00**
Epargnez .34





BAND-AID
PANSEMENTS ADHÉSIFS PLASTIQUES DE MARQUE
Assortiment varié de 100 pansements
Reg. 1.49 **SPEC. .75**
Epargnez .74

SCHICK
15 LAMES SUPER INOXYDABLES
Reg. 1.89 **SPEC. 1.69**
PLUS 5 LAMES GRATIS, VALEUR .75
Epargnez .95

Prix en vigueur du 12 janvier au 27 janvier inclusivement



a ADORN FIXATIF POUR CHEVEUX
Rég. 1.98 ..... **SPEC. 1.59**
Plus 4 pinces à cheveux géantes gratis
Format 7 oz. EPARGNEZ .39

b JOHNSON POUDRE POUR BÉBÉ
Format économique 14 oz.
Rég. .98 ..... **SPEC. .75**
EPARGNEZ .23

c BROMO SELTZER
Pétillant — Agréable au goût
Rég. 1.09 ..... **SPEC. .89**
Format famille EPARGNEZ .20

d NEW DAWN SHAMPOOING COLORANT
Rég. 2.25 ..... **SPEC. 1.39**
EPARGNEZ .86

e CUTEX DÉCAPANT
6 oz.
Rég. .75 ..... **SPEC. .59**
EPARGNEZ .16

f VASELINE GELÉE DE PÉTROLE BLANCHE
16 oz.
Rég. 1.19 ..... **SPEC. .97**
EPARGNEZ .22

g HALO SHAMPOOING CAPILLAIRE
Pour cheveux normaux ou gras
Rég. .99 ..... **SPEC. .83**
Format famille: régulier ou sec - EPARGNEZ .16

h SCHICK LAMES INOXYDABLES
10 lames
Rég. 1.45 ..... **SPEC. 1.39**
Plus 3 lames gratis — UNE VALEUR DE .49

i SOFTIQUE HUILE DE BEAUTÉ POUR LE BAIN
Adoucit et assouplit la peau — 7 oz.
Rég. 3.39 ..... **SPEC. 2.69**
3 crèmes: Vert et Or EPARGNEZ .70

j SCORE CRÈME CAPILLAIRE TRANSPARENTE
Nouveau format géant 6 oz.
Rég. 1.29 ..... **SPEC. 1.09**
EPARGNEZ .20

k ANTIPHLOGISTINE RUB A-535
Ne graisse pas — Ne tache pas — Pénètre bien
Rég. 1.29 ..... **SPEC. 1.09**
Tube 2 oz. EPARGNEZ .20

l PARAMETTE TONIQUE MINÉRALO-VITAMINÉ
20 oz. Rég. 4.95 **SPEC. 3.19**
EPARGNEZ 1.76
125 comprimés **SPEC. 3.39**
Rég. 5.40
EPARGNEZ 2.01

m DIPPITY-DO GELÉE POUR LA MISE EN PLIS
Régulier ou extra-ferme — 8 oz.
Rég. 1.25 ..... **SPEC. .99**
EPARGNEZ .26

n CASHMERE BOUQUET
6 savons pour le prix de quatre
Rég. 6/.90 ... **SPEC. 6/.59**
EPARGNEZ .31

o FACT DENTIFRICE
Format famille
Valeur 1.19 .... **SPEC. .97**
EPARGNEZ .22

p BAN DÉSODORISANT AÉROSOL
7 oz.
Rég. 1.59 ..... **SPEC. .99**
EPARGNEZ .60

q BAN DÉSODORISANT À BILLE
2½ oz.
Reg. 1.89 ..... **SPEC. 1.49**
EPARGNEZ .40

r ANACIN COMPRIMÉS ANALGÉSIQUES
100 comprimés
Rég. 1.29 ..... **SPEC. .99**
EPARGNEZ .30

recherchez l'enseigne bleu et jaune

PHARMACIES P S M

ACHETEZ AVEC CONFIANCE * quantité limitée

PHARMACIE LEMAY

NOUS DONNONS LES TIMBRES GOLD STAR

60, CHAMPLAIN VALLEYFIELD TEL. 371-1101

Chez PRISUNIC
Visitez Notre Sous-Sol des AUBAINES
39 GRANDE-ILE VALLEYFIELD

la GAZETTE VALLEYFIELD BEAUHARNOIS
VALLEYFIELD — BEAUHARNOIS
JEUDI LE 25 JANVIER 1968

Chez PRISUNIC
EPARGNEZ SUR CHAQUE ITEM
39 GRANDE-ILE VALLEYFIELD

Demain soir à l'aréna

LES PHALANGES AFFRONTENT LES EUDISTES

Les Eudistes de Montréal, en quête de leur première victoire de la saison, rencontreront les Phalanges du Séminaire de Valleyfield lors d'une joute régulière du calendrier de la Ligue Intercollégiale de Hockey du Québec. Le match sera disputé à l'arena de Valleyfield vendredi soir le 26 janvier à 9 heures p.m. Les Eudistes auront fort à faire s'il veulent décrocher leur premier gain de l'année. En effet les Phalanges présentent une formation défensive et offensive de premier ordre. D'ailleurs la défensive des Phalanges possède la meilleure moyenne de points contre du circuit.

L'instructeur Lucien Miron a remanié ses trois trios et il a réuni des joueurs dont le rendement s'est amélioré depuis. Tous les joueurs évoluent avec beaucoup d'ardeur au jeu car la course au championnat se fait de plus en plus serrée entre les clubs Rigaud, Ste-Thérèse et Valleyfield. La joute de vendredi présente un grand intérêt du fait qu'une victoire des Phalanges les placerait sur un pied d'égalité avec Rigaud en deuxième position. L'invitation est donc lancée à tous les sportifs de la région, vendredi soir à l'arena de Valleyfield à 9 heures.

VALLEYFIELD EST REINSTALLE DANS LA LIGUE DE BALLON SUR GLACE

Le président Claude Genest, de la ligue Nationale de ballon-balai sur glace, a déclaré samedi que l'équipe de Valleyfield avait été réinstallée à la suite du paiement de son amende imposée de $300.00.

Valleyfield s'était vu imposer cette amende à la suite de la conduite de certains de ses joueurs à l'égard des arbitres. Une suspension de trois semaines avait également été imposée.

Les joueurs Florian Campeau et André Major, qui ont écopé d'amendes respectivement de $25.00 et $50.00 pourront se remettre de la partie à la suite du paiement de ces amendes.

Toutefois si, d'ici la fin de la saison leur conduite est impeccable, ces montants leur seront remis.

Le programme de dimanche donc, au Centre Paul Sauvé, était le suivant: à 8.00 p.m. Lachute fera face à Châteauguay; à 9.00 p.m., les Jets de Montréal seront opposés à Lachine; à 10.00 p.m. Valleyfield rencontrera Ste-Anne-des Plaines et finalement à 11.00 p.m. les As de St-Grégoire s'attaqueront à Jacques-Cartier.

LES JAUNES REPRENNENT LA PREMIERE POSITION

Après avoir subi quatre défaites de suite, l'équipe des Jaunes, de l'instructeur Roma Bougie, a enfin secoué sa léthargie en triomphant des Bleus au compte de 3-2. On peut dire que le jeu a été passablement dominé par les Jaunes durant toute la joute, malgré que les Bleus aient manqué quelques excellentes chances de compter. Il était assez clair que les Jaunes connaissaient mieux leurs règlements que les Bleus, surtout les règlements de la ligne bleue. Néanmoins le spectacle a été fort enlevant alors que Mario Bray, des Jaunes, retrouvait sa forme et marquait les 3 buts de son équipe, il s'agissait pour Mario de son troisième truc du chapeau cette saison. Trépanier et Coulombe marquaient pour les perdants.

Dans la seconde joute du Pee Wee, les Blancs, eux, perdaient la première position en se faisant battre 7-4 par les Rouges. Cette victoire permettait aux Rouges de s'approcher à 3 points de la deuxième place au classement. Les deux vedettes de cette rencontre furent sans contredit Pierre Rochefort, des Rouges, qui marquait 4 buts, et Tom Poulin, des Blancs, qui obtint un but et deux passes, et qui fut toujours aussi spectaculaire, tel qu'on le connait. Tom, de plus, fut frustré par miracle d'un but assuré. Il était parvenu à déjouer un des deux défenseurs adverses. Il déjoua assez facilement le gardien, mais le second défenseur put passer son bâton derrière le gardien et arrêter, on ne sait trop ,comment, le lancer de Poulain. Si le but avait été compté, l'issue de la rencontre aurait été toute autre. Les autres compteurs de cette partie furent: pour les Rouges, Robert Poulin, avec 2 buts, et Michel Messier; pour les Blancs, François Ringuette, 2 buts, et Jacques Leboeuf, avec un.

Ne manquez surtout pas les joutes de dimanche prochain, alors qu'à 1 heure, la partie de l'année, entre les Jaunes et les Blancs, et à 2 heures les Bleus rencontreront les Rouges.

Voiic les résultats dans les autres ligues: dans les Mosquito: Jaunes 2-1 contre les Bleus, Blancs 6-3 contre les Rouges; dans la section Bantam: Jaunes 5-2 contre les Bleus et match nul 2-2 entre les Rouges et les Blancs; dans le Midget: match nul entre les Jaunes et les Bleus, 1-1, et victoire de 3-1 des Blancs sur les Rouges. Voilà, c'est tout pour cette semaine, on vous invite à nous rendre visite en fin de semaine; vous en aurez pour votre argent (et ce n'est pas cher).

Michel Constant, publiciste

Le Carnaval débute le 27

Vous êtes cordialement invités à venir participer au Carnaval de St-Timothée qui débutera samedi soir le 27 janvier à l'école Marie-Rose par le couronnement de la reine.

Dimanche le 28 sera célébrée la messe du Carnaval à 10 hres en l'église paroissiale.

Durant les deux semaines se dérouleront des tournois de Hockey, de ballon sur glace et dimanche le 11 février, il y aura des courses d'autos-neige.

Pour clôturer ces festivités, dimanche soir le 11 février, le public est invité à venir déguster un souper canadien à l'école Marie-Rose puis il y aura soirée dansante. Pour de plus amples informations communiquez à 373-1693. Cordiale bienvenue à tous.

cours de conversation
anglais • espagnol

• Bénéficiez de nos 90 années d'expérience et de recherches
• Leçons particulières — Cours collectifs — Jour — Soir
• Prenez rendez-vous pour une leçon d'essai gratuite

Berlitz
Langues vivantes

Inscriptions tous les lundis
de 13 heures à 21 heures
119 Champlain — Valleyfield
Tél. 371-3010

M. NAPOLEON LALONDE REMERCIE



M. Napoléon Lalonde, échevin du Quartier Champlain à Salaberry de Valleyfield, tient à remercier sincèrement tous ses électeurs de son nouveau quartier Champlain pour la confiance qu'ils lui ont témoignée lundi dernier, en le réélisant à nouveau échevin de son quartier.

M. Lalonde veut également remercier ses organisateurs et tous ceux qui de près ou de loin ont participé à sa victoire.

Il continuera à travailler au bien-être de son quatrier et de la Cité toute entière.

Napoléon Lalonde
échevin du Quartier Champlain

A VENIR AU CINEMA SALABERRY
POUR LES 18 ANS ET PLUS



CARTOUCHES
et
HAMECONS





PAR
Jacques Brunet
373-1079
373-3464

LA PECHE SOUS LA GLACE

Durant la fin de semaine par des températures de 30° et 40° au-dessus de zéro, les conditions ont été particulièrement favorables pour la pêche sous la glace. La température était très belle, le poisson plutôt actif, et les pêcheurs nombreux. Sur le lac St-François, samedi et dimanche ce fut certainement un record, il y avait des pêcheurs partout le long des rives et du poisson en voulez-vous en voilà. Si les biologistes et les techniciens du service de la Faune nous avaient visités dimanche, ils auraient vu de vrais pêcheurs et surtout du beau poisson en quantité. Ils auraient eu à féliciter bon nombre de campivalenciens (que je félicite naturellement) pour leur esprit de conservation, car il y a des pêcheurs qui ont la bonne habitude de remettre à l'eau les perchaudes, les brochets ou les dorés qui sont vraiment trop petits pour la consommation. C'est assurément là une excellente pratique, surtout en hiver, alors que le danger d'infection provenant d'une piqûre d'hameçon est réduit au minimum à cause de la température froide. Petit poisson a des chances de devenir grand, si le pêcheur veut bien lui laisser la vie. Vraiment des perchaudes de moins de 6 à 7 pouces, des dorés de moins de 12 à 13 pouces, ou encore des brochets de moins de 15 à 16 pouces, ne sont guère avantageux pour la consommation. Il vaut surtout mieux de remettre à l'eau les spécimens trop petits que de les abandonner sur la glace.

Samedi et dimanche, 13 et 14 janvier, les biologistes et techniciens du Service de la Faune ont visité 1,036 groupes de pêcheurs et ont dénombré, au moment de leur passage, les captures suivantes:

perchaude	23,020
brochet du nord	393
lotte	416
doré jaune	103
doré noir	21
crapet de roche	6
maskinongé	3
achigan à grande bouche	3
achigan à petite bouche	3
brochet maillé	1
barbotte	1
anguille	1
necture tacheté	6

Le rendement de la pêche pour l'ensemble des endroits visités a été de 2.19 perchaudes à l'heure, ce qui, pour la même période, se compare à 1.37 en 1967, 2.34 en 1966, 0.97 en 1965, 0.80 en 1964 et 1.87 en 1963.

L'année 1968 est considérablement en avance sur les années précédentes pour ce qui est du nombre total des perchaudes recensées depuis le début de la saison jusqu'au 15 janvier. A pareille date, 17,016 perchaudes avaient été recensées en 1963, 8,396 en 1964, 7,137 en 1965, 21,850 en 1966 et 15,748 en 1967. A date, en 1968, 39,948 perchaudes ont été dénombrées depuis le début de la saison. Selon toute apparence, la population de perchaudes dans les eaux de la région de Montréal ne manifeste aucun signe d'épuisement.

C'est encore à la baie Missisquoi que, durant la dernière fin de semaine, le rendement a été le meilleur avec 3.80 perchaudes à l'heure, Philipsburg venant en tête, suivi de près par Clarenceville-est et Venise. Dimanche, à l'île aux Cochons, trois pêcheurs en cinq heures de pêche chacun avaient capturé au total 301 perchaudes, pour un rendement de 13.09 perchaudes à l'heure.

Club Sportif des Pêcheurs du lac St-François

Mercredi passé le 17 janvier 1968 avait lieu l'assemblée de la direction du Club Sportif des Pêcheurs du lac St-François. Plusieurs sujets y ont été discutés entre autre la fameuse carte de membre que l'ancienne direction voulait augmenter à $3.00 et qui va demeurer au même prix pour cette année soit $2.00, ceci sera une économie pour les membres actifs mais la nouvelle direction ne sera peut-être pas en mesure de donner aux membres tout ce qu'ils ont l'intention de leur offrir car depuis l'an passé tout a augmenté et il aurait été normal de voir la carte de membre subir le même sort. Espérons tout de même que la nouvelle direction réussira à donner aux membres de ce Club ce qu'ils sont en droit d'attendre. Il y a toujours moyen de trouver l'argent qu'il faut pour la bonne marche d'une telle organisation par des tirages, bingo, concours, derby, etc... mais ce sera à eux d'y voir, de toute façon la réussite de la nouvelle direction repose cette année sur leur dévouement à la cause et sur la générosité du grand public sportif.

Activités 1968

Lundi le 12 février prochain aura lieu au Centre le Royer situé sur le Chemin Larocque à Valleyfield, une soirée récréative pour les membres du Club Sportif des Pêcheurs du lac St-François. M. Armand Leduc président de ce club me disait récemment lors d'une conversation téléphonique qu'il y aura en plus de la présentation de très beaux films sur la chasse et la pêche, de très beaux prix de présence qui seront tirés au sort parmi l'assistance. Alors la soirée du 12 février vaudra certainement le dérangement pour les amateurs de ces deux sports.

Derby de pêche sur glace

Dimanche le 10 mars aura lieu dans la baie St-François à la hauteur du Club Nautique le derby de pêche annuel sur glace du Club Sportif des Pêcheurs du lac St-François. Le temps de la pêche permise sera de 9 h. a.m. à 3 h. p.m. pour la modique somme d'un dollar ($1.00), vous aurez la chance de gagner un prix pour chaque catégorie de poisson que vous aurez capturé. Tous les sportifs de la région sont cordialement invités à participer à cet événement qu'ils soient ou non membres du club.

Remise des trophées du Club Molson

M. Richmond Pelletier, président du Club Molson fera la remise des prix et trophées Molson au Centre des Loisirs Notre-Dame de Bellerive situé au coin de Marquete et Boulevard Mgr Langlois, mardi le 12 mars à 8 h. p.m. Tous les membres des Clubs de Pêche de la région sont priés d'assister à cette soirée qui sera sûrement la plus réussie avec un conférencier-surprise très en vue dans le milieu halieutique. Un très grand nombre de prix de présence seront tirés au sort parmi l'assistance; alors venez en foule et dites-le à vos amis. Les deux grands prix Molson soit deux voyages de Pêche: l'un en Floride et l'autre dans les Rocheuses Canadiennes seront attribués au cours de cette soirée.

100,500 poissons à capturer le 2 juin

Le 2 juin 1968 aura lieu à Valleyfield le plus gros derby de pêche du Club Sportif des Pêcheurs du lac St-François qui n'a jamais été fait. 100,000 perchaudes, 200 dorés, 200 brochets et 100 maskinongés seront ensemencés un mois avant ce concours dans le vieux Canal de Beauharnois qui longe la rue Victoria entre le Club Nautique et le pont de la rue Nicholson. Je vous reparlerai de cette initiative de la nouvelle direction du club de Pêche.

Les gars d'Albert Courtemanche ont-ils oublié la baie et le Lac St-François?

Les biologistes et techniciens du Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche sous la direction de M. Albert Courtemanche ont-ils oublié les sportifs de la région de Valleyfield, ont-ils oublié complètement que le lac St-François qui est d'une grandeur respectable est habité par une faune aquatique d'une variété infinie, qu'on y pratique la pêche sur la glace, que Valleyfield, la Venise du Québec est la capitale du maskinongé et que sans battre tous les records, les sportifs de la région ont capturé des maskinongés variant de 30 à 45 livres, des dorés en quantité variant de 6 à 12 livres en plus des beaux spécimens d'autres catégories. Sur la glace, on capture des milliers de perchaudes, brochets dorés, etc. Toutes les semaines et jamais un biologiste du ministère est passé dans le coin pour vérifier et examiner toutes ces prises. Il faut croire que St-Timothée, Valleyfield, St-Stanislas-de-Kostka, Ste-Barbe, St-Anicet, Cazaville, Port-Lewis, Coteau-Landing, St-Zotique, Rivière-Beaudette, etc... ne sont pas sur leur carte ou ne valent pas la peine qu'ils se dérangent pour les visiter, croyant peut-être qu'étant éloignés de 35 milles de Montréal, on ne paye pas de taxe et que le touriste ne pourrait pas se rendre dans notre région pour y pratiquer ce sport et avoir tous les services qui sont offerts en d'autres endroits. Les sportifs de la région de Valleyfield ont droit à tous les égards du Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche comme en profitent ailleurs d'autres sportifs du Québec. Nous avons nous aussi des champions dans tous les domaines: chasse, pêche, tir à carabine, tir au pigeon d'argile, etc. avec autant d'associations et de clubs; alors on mérite aussi bien que d'autres l'attention des gars de M. Courtemanche, nous avons besoin d'eux pour nous améliorer et offrir aux visiteurs des prises de choix. Je reçois plusieurs fois par mois des communiqués en provenance du Ministère sur le travail des biologistes accomplis dans tel ou tel endroit et jamais un mot sur le lac St-François et sa faune aquatique et pourtant il y en aurait beaucoup à dire sur ce grand et beau lac si populeux. Espérant que dans un avenir rapproché, M. Courtemanche et ses gars verront notre lac sur une nouvelle carte avec toutes ses possibilités, sa faune inépuisable et les services qu'ils peuvent rendre à ces milliers de sportifs qui le sillonnent et les milliers de touristes qui malgré tout connaissent un peu notre région. Les motels, hôtels, restaurants, pourvoyeurs, vendeurs d'articles de sport, etc... verraient leurs chiffres d'affaires augmentés et par le fait même la taxe payée pourrait peut-être un jour aider à grossir les crédits du Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. Vous voyez SERVICE POUR SERVICE.

Les électeurs du Quartier Ste-Cécile m'ont de nouveau témoigné leur confiance, je les en remercie de tout coeur.



Je continuerai à vous bien représenter au Conseil de Ville.

Vous pouvez tous compter sur mon entière collaboration. En tout temps.

J. Alcédor Bélanger

Echevin du Quartier Ste-Cécile

NOUS LIVRONS LE
DIMANCHE
COMME SUR SEMAINE
371-1101
Nous donnons les timbres 'GOLD STAR'
PHARMACIE LEMAY
60, CHAMPLAIN VALLEYFIELD



BENJAMIN CARRY
249 St-Lambert
Salaberry de Valleyfield
TEL. 373-2920

PLACEMENTS A CONSEILLER
DUROCHER RODRIGUE LTEE.
333, est, rue Craig, Montréal
TEL. 861-2856

- Fonds mutuels
- P.E.P.
- Placements collectifs



LEO CAZELAIS
St-Etienne
Comté Beauharnois
TEL. 268-4312

Valleyfield déclasse Beauharnois par 10-1

Samedi dernier, lors de la première des 2 joutes présentées au programme de la ligue Junior B à l'aréna local, le club de Valleyfield, piloté par Yvan Leduc, a surpassé son opposant en lui infligant un revers de 10-1. Cette victoire de l'E.S.E.H. leur permettait de demeurer dangereux dans la lutte au classement. Par contre, les Bruins de Beauharnois ont manqué de nouveau la chance d'obtenir leur première victoire cette saison. Jean Dahmé et Raymond Fortier se signalaient pour les vainqueurs marquant chacun 3 buts. Jean Dahmé, de plus obtenait 2 passes. Les autres compteurs du Valleyfield furent: Normand Piché, René Gagnon, Yves Derepentigny et Richard Lefebvre. Pierre Bouchard, du Beauharnois enleva cependant un blanchissage à Yves Lalonde, en marquant un but alors que Valleyfield était à court de 2 hommes.

Dans la deuxième rencontre, le spectacle fut excitant au possible alors que Châteauguay disposait du C.V.R. d'Ormstown au compte de 8-5. Cette victoire assurait au Châteauguay une avance de 6 points au classement, et lui donnant presque le championnat de la ligue. Il ne reste plus que 3 parties à jouer pour chaque équipe, et Châteauguay n'a besoin que d'un seul point pour éclipser ses adversaires. Louis Desjardins, le joueur de centre du Châteauguay, a réussi un exploit en enregistrant 5 buts, en plus d'obtenir une passe, ce qui porte son total de points depuis le début de la saison à 29. Les autres compteurs de cette joute furent: pour Châteauguay, Yvon Leblanc, Tony Brice et Marcel Mainville, un but chacun, et pour Ormstown, Mike Murray, Jim Elliott, Bob Chartrand, un but chacun, et Jim Thériault, avec deux. Marcel Mainville obtenait 5 passes, et Yvon Leblanc 4.

Nous vous invitons à venir assister à la joute de samedi prochain alors qu'à 1 hre, Beauharnois affrontera Châteauguay, qui pourrait s'assurer le championnat de la ligue. La joute opposant Valleyfield et Ormstown aura lieu à Ormstown et la deuxième position sera en jeu.

CLASSEMENT

Junior B:

9 joutes complétées

Equipes	V	D	N	BP	PC	Pts.
Chateauguay (Loisirs)	8	1	0	54	37	16
Ormstown (C.V.R.)	5	4	0	40	40	10
Valleyfield (E.S.E.H.)	4	4	1	53	40	9
Beauharnois (Bruins)	0	8	1	26	57	1

Compteurs:	Buts	Ass.	Pts.
Louis Desjardins, Chat.	15	15	30
Bob Amos, Orms.	8	12	20
Marcel Mainville, Chat.	4	16	20
Mike Soly, Orms.	8	11	19
Normand Piché, V'field.	6	12	18
Yvon Leblanc, Chat.	8	9	17
Bob Chartrand, Orms.	12	4	16
Jean Dahmé, V'field	8	6	14
René Gagnon, V'field	7	6	13
Pierre Langevin, V'field	6	7	13

Gardiens de buts (moyenne):

Chateauguay (Jim Fradette): 4.11

Valleyfield (Yves Lalonde, Robert Leduc) 4.44

Ormstown (Bob O'Neil): 4.44

Beauharnois (Claude Roy): 6.33

Michel Constant,
publiciste.

LIGUE DOW

Mercredi dernier, le 17 janvier, Diane Cardinal s'est signalée en roulant une très belle parite de 175 et Suzanne Brisson a réussi un triple de 403.

Chez les hommes, Vic. Poirier a roulé une très belle partie de 223, Eric Sergerie a lui aussi roulé une partie de 223 et a réussi un triple de 533, Réal Archambault a pour sa part roulé une belle partie de 200.

Les prix de présence ont été gagnés par Roger Robillard un bon de Antoine Latulipe, nettoyeur, Adrien Bériault, ¼ de poulet du Fricot et Régent Rolland un bon de $5.00 de la Pharmacie Lemay.

POSITION DES EQUIPES:

Martin décor	45
Dandurand et Frère	42
Canada Dry	40
Bijouterie Hébert	38
Dollard nettoyeur	38
Pharmacie Lemay	36
Salaison Valleyfield	35
Marché Noel Martin	34
Miron et Frère	34
Guy Cadieux	33
Brière et Desrochers	29
Les Entreprises Landry	28

Pub., P.D.

IL LUI A CASSE LE POUCE!

Un jeune résident de Huntingdon s'est vu imposer lundi une amende de $75 par le juge Maurice Fortin de la Cour Provinciale à Valleyfield. Il a dû débourser aussi un autre $25 à cause du tapage qu'il a fait en se bagarrant dans un établissement de Huntingdon. Louis Pivin avait cassé le pouce d'un policier au cours de cette "manifestation."



A LA
NOUVELLE
PHARMACIE
LAPIERRE

Nous livrons
LE DIMANCHE

Gilles Lapierre

LIVRAISON GRATUITE

APPELEZ 371-2111

114, Alexandre Valleyfield

Deux victoires sur trois à Valleyfield

Les poulains de l'entraîneur Gerry Rousse ont remporté deux victoires sur trois mardi soir lors d'un programme de boxe présenté aux Loisirs St-Jean-Baptiste à Montréal. Dans un premier match de trois rondes, le jeune Michel Deschamps a aisément vaincu Gérald Legris, porte-couleur du Centre St-Jean-Baptiste, classe 147 livres.

Par la suite, dans la classe 119 livres, un Richard Latour à son meilleur s'est littéralement moqué de Paul Collette du Centre St-Jean-Baptiste. Latour l'a emporté par décision.

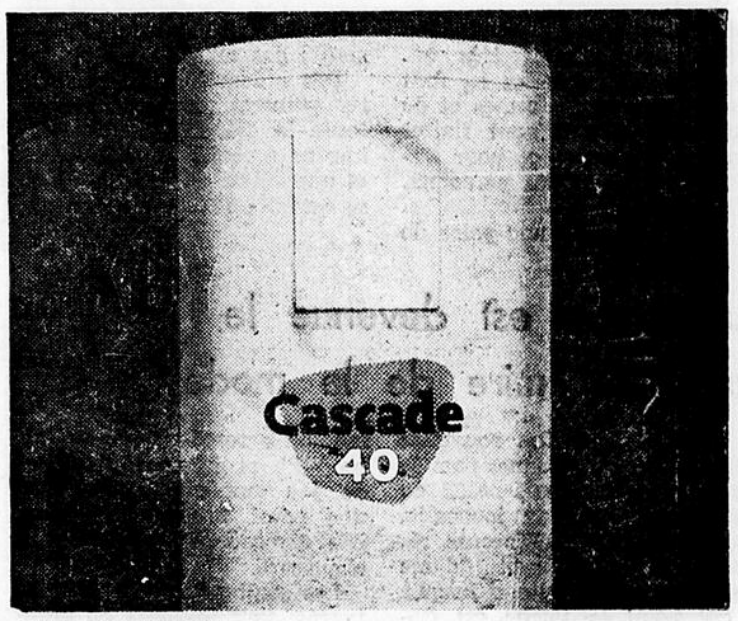
Atteint d'une fort mauvaise grippe, John Suto a néanmoins fait très belle figure contre Denis Groleau du St-Jean-Baptiste. Parce que fatigué, Suto dut ralentir ses mouvements et par la suite baisser pavillon devant son adversaire.

LES GOLDEN GLOVES A VALLEYFIELD EN MARS

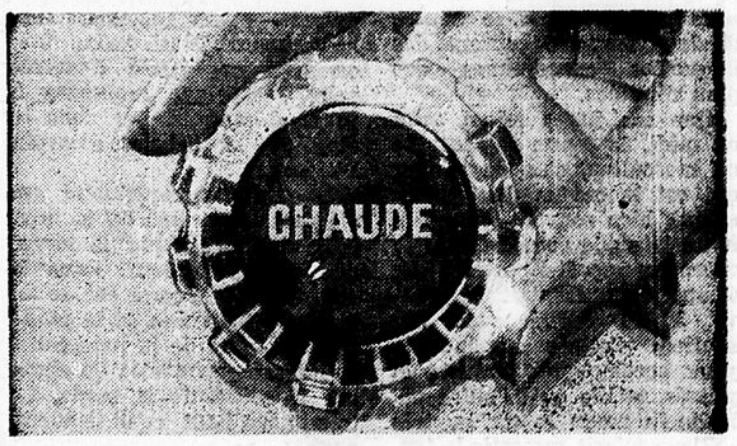
Le promoteur Gerry Rousse nous a par ailleurs dévoilé une nouvelle des plus intéressantes. Les Golden Gloves seront disputés à Valleyfield au début du mois de mars soit vers le 5. Vingt combats figureront au programme d'une seule soirée. Il est fort probable que huit porte-couleurs du Club de Boxe Valleyfield participent à ces éliminatoires. Fait à noter, c'est la première fois depuis cinq ans que ces éliminatoires se disputent à l'extérieur de Montréal.

Victoire du Valleyfield

Les Etoiles de Valleyfield qui ont réintégré dimanche les rangs de la ligue de ballon sur glace, après avoir payé une amende de $300, l'ont emporté 2-1 aux dépens du Ste-Anne-des-Plaines. Les 2 buts des vainqueurs ont été l'oeuvre de Florian Campeau. Soit dit en passant, les Etoiles n'ont pas écopé d'une seule punition au cours du match.



Ce chauffe-eau électrique



résout vos problèmes d'eau chaude

Le chauffe-eau électrique Cascade 40 vous procure de l'eau chaude en abondance. Pourtant, il ne vous coûte que quelques sous par jour d'électricité. Il refait rapidement sa réserve d'eau chaude pour suffire à la consommation normale d'une famille. N'attendez plus l'eau chaude! Faites que l'eau chaude vous attende!

LEO LAVOIE

PLOMBERIE — CHAUFFAGE
COUVERTURE — AIR CLIMATISE

351, Ch. Larocque Tél. 373-1205
Valleyfield

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
TEL. 373-4721

Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

REMI HALLE, prop.
TEL. 373-4721

Pour vous

Mesdames

Par NICOL LECOMPTE
373-7272



Gardez votre teint frais

Le ski compte toujours parmi les principaux sports que pratiquent les femmes actives durant les mois d'hiver.

Des journées brillamment ensoleillées et de la neige qui crisse sous les pas, voilà les conditions idéales pour les skieuses chevronnées comme pour les débutantes. Mais toute femme qui fait du ski doit prendre certaines précautions.

Il est important de se rappeler que l'effet du soleil, du vent et de la réverbération est à craindre tout autant en hiver qu'en été. La réverbération peut causer des maux de tête, de la tension nerveuse et de la fatigue oculaire qui peuvent gâcher n'importe quelle sortie.

C'est pourquoi vous devez assurer avant tout la protection de vos yeux. Si vous suivez les quelques conseils pratiques suivants, préparés par les chercheurs de la compagnie Murine, vos journées de ski pourront être encore plus agréables cet hiver:

1—Portez toujours des lunettes de ski quand vous dévalez les pentes neigeuses. Ce point est très important si vous désirez vous assurer une protection maximum contre la réverbération et l'effet du vent. Les lunettes très enveloppantes actuelles se font en un variété de formes et de formats, conçues pour flatter tous les visages et pour s'adapter à toutes les personnalités.

2 — Emportez une paire de lunettes de soleil ordinaires que vous porterez pendant que vous poursuivrez d'autres activités dans la journée, à la station de ski, pour protéger vos yeux contre toute irritation et pour éviter la formation de la fameuse patte-d'oie quand vous clignez des yeux.

3 — Même si vous portez des lunettes protectrices, la réverbération solaire et l'effet du vent peuvent causer de l'irritation. Ayez sous la main un flacon compressible de lotion pour les yeux, en vente maintenant au Canada, et mettez-vous des gouttes pour calmer et soulager les yeux irrités et fatigués à cause d'une exposition trop prolongée aux éléments.

4 — Protégez votre épiderme contre les rayons brûlants du soleil au moyen d'une lotion solaire et, le soir, employez une bonne crème pour la peau afin de conserver un épiderme doux et un joli teint.

5 — Votre nécessaire de ski personnel devrait également comprendre un antiseptique, un remède contre les maux de tête, des pansements adhésifs pour les coupures, un baume pour les lèvres, des mouchoirs en papier et un liniment pour les endolorissements des muscles.

Des précautions de ce genre peuvent souvent établir toute la différence entre des heures agréables sur la neige et une sortie qui ne vous laisse que des mauvais souvenirs.

La jambe est devenue le point de mire de la mode

TORONTO — Les nouvelles chaussures canadiennes pour le printemps '68, présentées en avant-première aux journalistes de la mode à Toronto récemment, illustrent d'une manière éclatante jusqu'à quel point la jambe est devenue le point de mire de la mode, volant parfois la vedette aux vêtements. Les souliers présentés par le Centre de la Chaussure portent des étiquettes canadiennes des plus réputées.

Que les jupes soient mini ou midi, la tenue romantique ou masculine, c'est le soulier qui est le centre d'attraction et qui, bien souvent, donne le ton à la mode actuelle dans le vêtement prêt-à-porter. Le Centre en présentait la preuve à ce défilé avec des souliers d'allure romanesque pour accompagner volants et plissés, tandis qu'à l'autre pôle de la mode le soulier très tailleur faisait ressortir la tendance aux lignes masculines des vêtements féminins.

La mode dans la chaussure du Printemps '68 se distingue par la forme de la pointe et du talon — et par la ligne saisissante des contours. Toutes les pointes partagent en commun la même caractéristique. Elles sont larges, de forme soit arrondie, équarrie, ou en "U", et laissent beaucoup de jeu aux orteils, grâce à une paroi ou structure bombée disposée au bout de la chaussure.

Les souliers ouverts, très ajourés, sont toujours en grande vogue, de même que les modèles à courroies — celles-ci un peu plus larges que l'an passé — et les genres à encolures basses. D'un autre côté, on note un regain d'intérêt pour l'empeigne montante à jolies découpures, et dans le classique et élégant escarpin D'Orsay.

Les talons constituent un élément important de la nouvelle mode tant par la forme que par la hauteur. Dans la chaussure printemps-été, le talon bas prédomine, et la grande popularité de la jupe courte lui assure un rôle de choix sur la scène de la mode. Le talon plus haut, celui de deux pouces, se rencontre surtout dans les modèles plus féminins, plus coquets; finement cambrés et évasés, ces talons conviendront parfaitement aux jupes larges et aux robes à ceintures. Les talons bas sont d'aspect plus trapu, et présentent des lignes souvent équarries.

Et vive la Gastronomie!

CHOP SUEY

3 c. à soupe d'huile à salade
2 c. à thé de sel
½ c. à thé de poivre
1 lb de porc dans l'épaule, taillé en petits cubes
3 c. à soupe de sauce de soja
3 tasses de céleri, coupé en morceaux de 1"
2 gros oignons, coupés chacun en 6 morceaux
1 c. à soupe de mélasse
2 tasses d'eau bouillante
2 tasses de fèves germées
3 c. à soupe de fécule de mais
¼ tasse d'eau froide
3 tasses de riz cuit

Mettre l'huile, le sel et le poivre dans un grand poêlon. Faire chauffer, ajouter le porc et saisir à feu vif de 2 à 3 minutes. Faire cuire à feu lent, sans couvrir, de 5 à 8 minutes. Ajouter la sauce soja et bien mélanger, puis le céleri et les oignons; continuer à faire cuire pendant 3 autres minutes. Verser sur le tout la mélasse et l'eau bouillante mélangée.

Couvrir et laisser cuire à feu très lent de 10 à 20 minutes. Ajouter les fèves germées et laisser cuire pendant 3 autres minutes.

Mélanger la fécule de mais avec l'eau froide, ajouter au chop suey et continuer la cuission en remuant jusqu'à ce que la sauce épaississe et devienne transparente, pendant 3 ou 4 minutes. Servir avec le riz chaud. Donne 6 portions.

CARRES AUX BANANES

1¾ tasse de farine à pâtisserie
2 c. à thé de poudre à pâte
½ c. à thé de sel
2 c. à soupe de café instantané
1 tasse de bananes mûres écrasées
½ tasse de graisse végétale
1 tasse de sucre
1 c. à thé de jus de citron
½ tasse de noix hachées
3 oeufs, bien battus

Tamiser la farine avec la poudre à pâte, le sel et le café instantané.

Mettre la graisse végétale en crème, ajouter graduellement le sucre, le jus de citron et les oeufs, tout en continuant à battre. Bien mélanger.

Ajouter les ingrédients bien tamisés graduellement, en alternant avec les bananes écrasées. Incorporer les noix. Verser dans un moule graissé de 8" x 13" x 2".

Faire cuire pendant 30 minutes dans un four à 350°F. Laisser refroidir dans le moule placé sur un gril à gâteau.

Glace: Pendant que le biscuit est encore chaud, glacer avec un mélange fait de 1 tasse de sucre à glacer et 2 c. à soupe de lait. Au goût, saupoudrer de noix hachées. Couper en bâtonnets lorsque bien refroidi.

La mariée du printemps

Toute mariée rêve d'une robe qui la parera d'une auréole de beauté et de grâce, une robe qui lui donnera l'illusion (réelle) d'être adorable et adorée, une robe qui restera pour elle un souvenir merveilleux.... quand plus tard elle regardera ses photos.

Où trouver une telle robe?

La boutique de la mariée de Judith Clark est en mesure de faire plusieurs suggestions heureuses pour les futures mariées romantiques, sophistiquées, Ingénues .... et quoi encore!

Voyons voir: la romantique dentelle d'Alençon ou de Venise ou de Belgique, dans des modèles d'une simplicité désarmante.

● La magie de la rose qui donne le ton à une robe en dentelle d'Alençon rehaussée de roses. Le corsage est étroit, de style empire, et la jupe s'évase gentiment jusqu'à l'ourlet. Le thème des roses se répète sur la capeline qui se prolonge pour former une traine ovale.

● L'innocence de l'ingénue se retrouve dans une robe à manches étroites, minuscules, corsage à empiècement, le tout taillé dans un coton à rayures, une des nouveautés de l'année Un bonnet de dentelle complète cet ensemble.

● L'élégance des chemisiers dans des robes très simples et classiques en organza pure soie. Un petit col genre "victorien", un panneau recouvert de broderie de perles ou encore une robe en point d'esprit, toile, organza et dentelle qui pourrait tout aussi bien être portée par la mariée et ses demoiselles d'honneur.

● Le style victorien contemporain est très bien illustré dans une robe ivoire dont le corsage fait de guipure est bordé de perles.

● La sophistiquée trouvera son compte dans une robe de chiffon pure soie entièrement plissée et bordée de dentelle vénitienne. La jupe à trois volants peut très bien se raccourcir pour être portée courte: il suffit d'enlever le rang du bas, et le tour est joué!

Pour le voyage, Judith Clark recommande toute une gamme de tailleurs, ensembles, costumes, manteaux, de même que des petites robes froufroutantes qui seront fort pratiques à l'heure du cocktail et des aveux .... renouvelés.

Vive la mariée du printemps!

POUR MARIAGE
Salle de réceptions
RESTAURANT
SAM-PAN
Café
76 STE-CECILE Valleyfield
Tel: 373-7090
Livraison Gratuite - Free Delivery

Pour Les Skieuses



Le ski compte toujours parmi les principaux sports pratiqués par les femmes actives durant les mois d'hiver. Pour assurer à vos yeux une protection maximum contre la réverbération et l'effet du vent, portez des lunettes de ski quand vous dévalez les pentes neigeuses. Les lunettes très enveloppantes actuelles se font en une variété de formes et de formats et sont conçues pour flatter tous les visages. Cependant, même si vous portez des lunettes, le vent et les intempéries peuvent causer de la fatigue oculaire, des maux de tête et de la tension nerveuse. Donc, pour calmer et soulager les yeux fatigués, utilisez des gouttes pour les yeux, présentées dans un flacon compressible en plastique jaune, disponible maintenant au Canada.

"La Réserve" vous attend

Les membres du club Quiski excursionnent à la Réserve dimanche prochain. Veuillez "Réserver" vos billets à l'avance. Comme à l'habitude vous devez vous adresser aux membres de L'EXECUTIF, soient: Suzanne, André, Jean-Luc, Jean-Claude. Cordiale bienvenue à tous.

Les résultats des compétitions au Mont-Castor ne nous étant pas parvenus au moment d'aller sous presse, nous nous voyons dans l'obligation de les publier dans la prochaine édition seulement.

(Suite à la page 17)

Abonnez-vous à la

laGAZETTE VALLEYFIELD BEAUHARNOIS

Remplissez ce coupon et mailez-le à:
50 RUE JACQUES-CARTIER
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

Nom .....

Adresse .....

Tel. .....

Ci-inclus mon chèque au montant de $3.00 pour un abonnement à LA GAZETTE — (1 an)

DECES
DE LA SEMAINE

COURTOISIE DE
TOPAZE FLEURISTE

TOPAZE FLEURISTE OFFRE SES PLUS SINCERES CONDOLEANCES AUX FAMILLES EPROUVEES.

Mme Patrick Caron

A St-Timothée, le 20 janvier, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Patrick Caron, née Louisa Lafontaine, mère de Mme Esséra Mercier et de M. Laurent Caron, demeurant au Rang double.

Les funérailles ont eu lieu mardi, des Salons R. Montpetit & Fils, rue Champlain, pour l'église St-Timothée à 10.30. L'inhumation eut lieu à St-Louis de Gonzague.

M. Dorilla Guérin

A Montréal, le 14 janvier, est décédé M. Dorilla Guérin, époux de Andréa Quimper, demeurant au 243 Alexandre à Pont-Viau.

Les funérailles ont eu lieu le 18 janvier, des Salons J.L. Bourgie, situé Blvd. Henri Bourassa, pour l'église St-Jules de Duvernay à 10 hres. L'inhumation eut lieu à St-Vincent de Paul.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte trois frères, MM. Oscar, Eugène, Léopold Guérin. Deux soeurs, Mme Ludger Leclerc (Aldora), Mme Emile Leguerrier (Marie-Jeanne) Ses belles-soeurs, Mme Georges Guérin (Jeanne), Mme Oscar Guérin (Irène Brousseau), Mme Eugène Guérin (Alice Leclerc), Mme Léopold Brousseau (Thérèse Bariteau).

Mme Vve Adélard Major

A Salaberry-de-Valleyfield, le 18 janvier, à l'âge de 93 ans, est décédée Mme Vve Adélard Major, née Amélifitime Meloche, demeurant chez sa fille Mme Hervé Provost au 108 rue Viau.

Les funérailles ont eu lieu samedi, des Salons J.A. Larin & Fils, 317 Victoria, pour l'église de Williamstown à 10.30. L'inhumation eut lieu au cimetière de l'endroit.

Mme Vve Christopher Mayoh

A Salaberry-de-Valleyfield, le 22 janvier, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Vve Christopher Mayoh, née Marguerite Kay, demeurant au 501 Blvd. du Hâvre.

Les funérailles ont eu lieu le 24 janvier, des Salons J.A. Larin & Fils 349 Danis pour l'Eglise Unie à 2.00 heures. Linhumation eut lieu au cimetière rue Anderson.

Mme Pierre-Paul Chatel

A Salaberry-de-Valleyfield, le 21 janvier, à l'âge de 38 ans, est décédée Mme Pierre-Paul Chatel, née Mariette Lapalme, demeurant au 63 rue Ellice.

Les funérailles ont eu lieu ce matin, des Salons J.A. Larin & Fils, 317 Victoria, pour la Cathédrale à 10 hres. L'inhumation eut lieu au cimetière local.

M. Rolland Bélanger

A Salaberry-de-Valleyfield, le 22 janvier, à l'âge de 51 ans, est décédé M. Rolland Bélanger, époux de Ozilla Pelchat, demeurant au 18 Préfontaine.

Les funérailles ont eu lieu aujourd'hui, le 25 janvier, des Salons J.A. Larin & Fils, 317 Victoria, pour l'église Sacré-Coeur à 3 hres. L'inhumation eut lieu au cimetière local.

Mme Vve Honoré Carrière

A Salaberry-de-Valleyfield, le 23 janvier, est décédée Mme Vve Honoré Carrière, née Eva Avon, demeurant chez les Soeurs de la Providence.

Les funérailles auront lieu vendredi, des Salons J.A. Larin & Fils, pour la Cathédrale à 10 hres. L'inhumation aura lieu au cimetière local.

TOPAZE FLEURISTE OFFRE SES PLUS SINCERES CONDOLEANCES AUX FAMILLES EPROUVEES.

REMERCIEMENTS

La famille de M. Gérald Roy remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu lui témoigner des marques de sympathie lors du décès de M. Gérald Roy, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

Horoscope de la semaine

LE BELIER

Une gentillesse en attire une autre. Ne vous reposez pas sur vos lauriers. L'autre sexe opère une transformation. Entrevue intime. Votre coeur balance. Vous modifiez un programme. Quelqu'un essaie de vous convaincre. Vous ne pensez pas comme les autres.

LE TAUREAU

Une idée fait boule de neige. Restez à l'écoute. A vous d'établir les différences. Une situation s'avère attrayante. Tout est bien qui finit bien. La vedette vous sied bien. Ne croyez pas aux fantômes. Un service vous fait plaisir. Vous démontrez votre adresse.

LES GEMEAUX

On trouve votre jugement positif. Une conversation remet une question sur le tapis. Vous possédez l'art de vous restreindre au bon moment. Une personne rayonne de joie. Il faut vivre dans le présent. Ne comptez pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué.

LE CANCER

Un rien vous étonne. Les circonstances varient avec les heures. Un bonnet vous va à merveile. Vous avez certainement la main heureuse. Un incident vous suggère de nouvelles possibilités. Vous êtes artiste dans l'âme. Un message est urgent.

LE LION

Un survenant apparaît. Vous accélérez au pas redoublé. Vous devez agir avec adresse. Ne regardez pas du mauvais côté. L'autre sexe vit d'espérance. Le hasard fait bien les choses. D'une discussion sort la lumière. Vous découvrez une cachette appropriée.

LA VIERGE

Vous avez une entrevue importante. L'esprit pétille. Ne jouez pas avec le feu. Tout finit par se stabiliser. Vous risquez de manquer le bateau. Il faut toujours observer la discrétion. Vous distancez les autres par votre initiative. Une rose s'épanouit.

LA BALANCE

La zizanie disparaît de votre milieu. Votre esprit s'avère versatile. Vous avez le sens des valeurs. Il faut suivre le courant. Un décor vous enchante. Des tentations sont vraiment fortes. Inutile de regarder en arrière. Vous vous imposez un sacrifice.

LE SCORPION

Qui veut la fin prend les moyens. Une affection s'attiédit. Un compromis arrange tout. Vous savez persister dans vos instances. Vous succombez devant un charme. Beaucoup de bruit pour rien. Vous courez aux renseignements. Votre tact l'emporte. On vous attend.

LE SAGITTAIRE

Vous donnez votre consentement. Votre idée produit des résultats merveilleux. Un rêve est sur le point de se réaliser. Rien comme la franchise. Une personne vous conseille. Du choc des idées jaillit la lumière. On apprécie vos bons procédés.

LE CAPRICORNE

Votre incrédulité est vraiment exagérée. Votre bonne étoile vous guide. De nouvelles activités vous accaparent. Vous profitez de tous les moyens propices. Vos arguments atteignent leur but. Ne lâchez pas la bride. Votre tâche se simplifie. Conservez votre naturel.

LE VERSEAU

On vous fournit des renseignements utiles. Vous pouvez vous fier à vos souvenirs. Votre programme se complique. Visiteur importun. Un être prend l'initiative. Vous vivez dans des transes. Une enquête s'impose. Vous avez plusieurs chats à fouetter.

LES POISSONS

Ne vous prononcez pas à l'aveuglette. Votre avenir se dessine. Vous avez un goût exquis. Un événement transforme l'autre sexe. Vous vous surpassez. Vous savez exactement ce que vous voulez. Il importe de réfléchir avant d'agir. La soirée vous réserve une surprise.

Restaurant "AUX RAPIDES"
SALON BAR
BAMBOO
COCKTAIL LOUNGE



"AIR CLIMATISE"
Grande-Ile Valleyfield, Qué.
Livraison Gratuite
Salle de réceptions pour mariage

Pour vous mesdames...

(Suite de la page 16)

En ce qui concerne l'excursion du samedi 27 janvier et du 3 février, au Mont Castor, Ste-Agathe, le prix du transport et des remontées mécaniques est au total de $5.00 pour les enfants, et de $6.00 pour les adultes (plus de 16 ans). Le départ se fera à 8.00 hres a.m. au coin des rues St-Thomas et Du Marché. Vous pouvez réserver des billets pour ces excursions en tout temps, à l'Hôtel de Ville, ou par l'un des quatre membres de l'exécutif du Club Quiski.

Salon culinaire

MONTREAL — L'éclat, la somptuosité et la réussite de tout Salon Culinaire, reviennent sans conteste aux riches et multiples talents des exécutants, dont les créations sont de constantes sources d'émerveilleemnt.

C'est pourquoi, M. Gabriel Loubier, le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, en annonçant la tenue du 31e Grand Salon Culinaire en l'hôtel Windsor de Montréal du 7 au 9 février prochain, a lancé une pressante invitation aux chefs cuisiniers et pâtissiers ainsi qu'à tous les directeurs des établissements où la bonne table est une forme d'accueil de prendre une part active à cette grande manifestation publique où se joue la réputation du Québec gastronomique.

NOTES SOCIALES

Joyeux anniversaire de naissance à Mme Ginette Pépin Broissoit, qui célèbrera son 35e anniversaire de naissance le 25 janvier. Ceci de la part de ses compagnes de travail, qui la surnomment la . . . blonde.

Bonne fête à Michel Bougie, qui célèbrera son 20e anniversaire, dimanche, le 28 janvier. Ceci de la part de tous ses amis du Quiski.

DANDURAND
Cosmétiques
103 Du Marché

Mme
F. Dandurand
PROP.
TEL. 373-5225

Chez
Françoise
Corsetière

97, DU MARCHE
Valleyfield

PETITS VENDEURS

Un concours pour vous!

— A PARTIR DE MAINTENANT UN MAGNIFIQUE PRIX SERA DECERNE A TOUS LES MOIS, A L'UN D'ENTRE VOUS POUR SIGNALER DE FACON SPECIALE SA VALEUR.



— *Pour renseignements*

TELEPHONEZ A

373-7272

OU

S'adresser à

LA GAZETTE

50 Jacques-Cartier

VALLEYFIELD

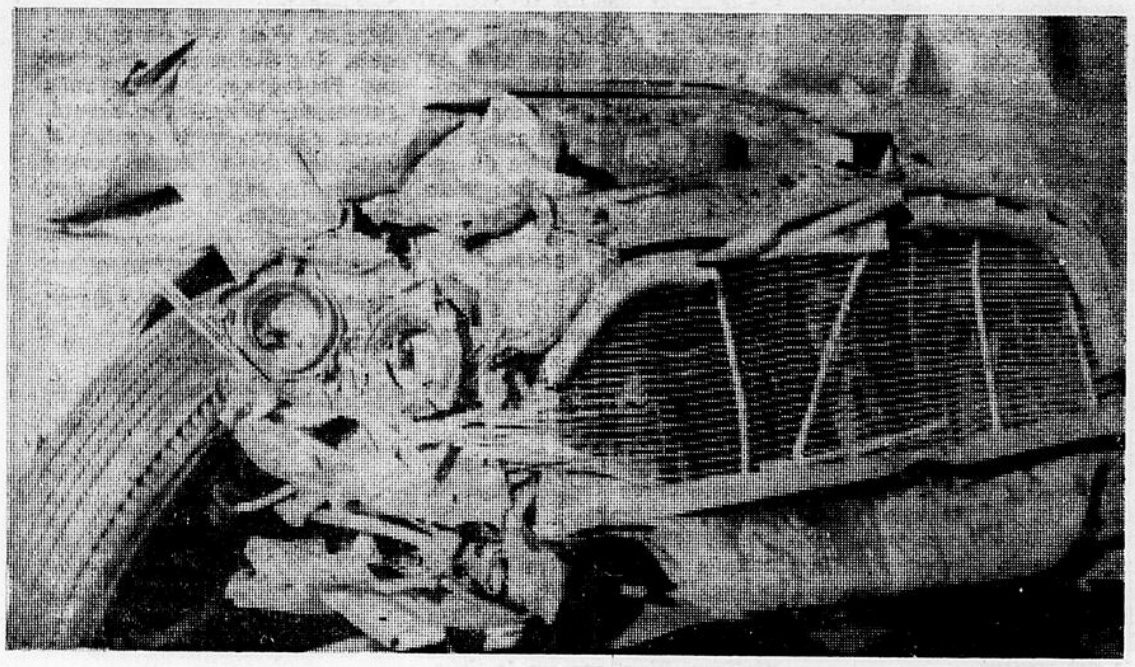
Bienvenue à tous

Il effleure un poteau et renverse une borne-fontaine

Un accident des plus spectaculaires est survenu vers 1.50 dans la nuit de samedi à dimanche dernier. Deux voitures furent impliquées dans cette collision soit celles de M. Gérald Leboeuf, 20 ans de la rue Laurendeau et M. Robert Thompson 23 ans de la rue Eastern.

Selon les renseignements recueillis, il appert que le véhicule de M. Thompson, après avoir frappé celui de M. Leboeuf, a effleuré un poteau télégraphique pour finalement aller s'écraser sur une borne-fontaine qu'il a renversée. Les curieux qui ont assisté à cet accident ont aussi "admiré" un magnifique jet d'eau. Mais l'eau a passablement endommagé la propriété de Mme Hervé Dignard du 346 Duffe-

Deux passagers voyageaient avec M. Thompson au moment de la collision, soit son frère Peter 19 ans et M. Robert Giset de Ste-Anne de Bellevue. Ce dernier dut être transporté à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. La Sûreté Municipale qui a procédé aux constatations, a estimé les dommages matériels à quelque deux mille dollars.



Un rôle supplémentaire

BEAUHARNOIS (D.N.C.) — Le Conseil de la Cité envoyait ces jours derniers à un groupe de contribuables de Beauharnois une lettre les avisant que le rôle d'évaluation supplémentaire sera homologué lors de la prochaine assemblée générale qui aura lieu lundi prochain le 5 février, en la salle de l'Hôtel-de-Ville et mentionnait que celui qui croyait devoir se plaindre de cette évaluation supplémentaire pouvait en appeler au conseil en faisant parvenir au greffier de la Cité un avis contenant les motifs de la plainte.

En même temps, le conseil retenait les services de la firme Leroux, Guertin, Beaudry et Associés Inc., des estimateurs professionnels, pour l'évaluation des propriétés de l'Hydro-Québec et de la Compagnie Standard Chemical, qui ont agrandi leur plan au cours des derniers mois.

Construction d'un pipe-line pour le gaz naturel.

BEAUHARNOIS (D.N.C.) — Nous apprenions ces jours derniers que le conseil de la Cité de Beauharnois rencontrait lundi dernier les représentants de la Trans Canada Pipe-Line Limited qui construiront prochainement dans les limites de cette Cité un pipe-line de transmission de gaz naturel, dans le but de desservir la population et les industries de la région de Beauharnois.

Cette ligne passera à travers les terres des cultivateurs qui demeurent dans les limites de la Cité, connue autrefois sous le nom de "Paroisse St-Clément de Beauharnois", qui favorisaient un nouveau tracé, plutôt que celui recommandé par les représentants de la Compagnie. De source officielle, nous apprenions également qu'un groupe de cultivateurs avaient déjà accepté les conditions de la Compagnie, qui peut acquérir, de gré à gré ou par expropriation, tous droits de passage, servitudes ou terrains nécessaires pour la construction de pipe-line de transmission de gaz naturel, devant servir au transport et à la livraison de gaz à ses clients et à tout service public desservant la population et les industries de l'Ile de Montréal et des municipalités situées sur la Rive Sud du fleuve St-Laurent, dans un rayon de 15 milles de cette Ile.

La construction de cette ligne devrait commencer d'ici prochainement.

Installation des compteurs industriels

Beauharnois D.N.C.: — Le conseil de la Cité de Beauharnois revisait ces jours derniers le taux des redevances municipales et décidait d'augmenter le tarif du service d'aqueduc d'une moyenne de $5.00 par année, en fixant un minimum de $35.00 et un maximum de $55.00 pour le résidentiel et un maximum de $400.00 pour le commercial.

Toutefois, le conseil installera des compteurs à eau aux principales industries de Beauharnois: J. W. Kilgour & Bro. Ltd., Union Carbide (Canada Ltd. et Domtar Pulp & Paper Ltd. Il est fort probable que le Cité installera également des compteurs à certains commerces opérant dans les limites de la Cité.

L'installation de ces compteurs devrait entrer en vigueur dès la première semaine du mois de mai 1968.

$34,971 à Beauharnois

Dans une récente lettre au maire Charles-René Gagnon de Beauharnois, le député provincial du comté M. Gérard Cadieux confirmait au Premier Magistrat un octroi dans le cadre du programme des travaux d'hiver. Le chèque émis à la Corporation au montant de $34,971.00 représentant le paiement de la réclamation soumise par la localité; la somme comprend aussi la part de la subvention payée par les gouvernements fédéral et provincial aux municipalités qui se sont prévalues de la loi pour favoriser l'exécution des travaux d'hiver.

A LA PRESIDENCE

M. Gilles Ménard, un résident de Valleyfield a été élu en fin de semaine dernière président de la Fraternité des Accordeurs et Techniciens de Pianos du Québec. L'organisme tenait son congrès annuel dans la métropole. Nos plus sincères félicitations au nouveau président.

NOTES SOCIALES

Meilleurs voeux de bonne fête à Mmes Lucien Gariépy et Lucien Hamel du Cercle Missionnaire Notre-Dame de Bellerive qui célèbrent cette semaine leur anniversaire de naissance. De la part de leurs compagnes. Egalement prompt rétablissement à Mlle Blanche Tisseur qui est actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield où elle a subi une intervention chirurgicale.

Bonne fête à Régent Roy qui célèbre le 25 janvier son anniversaire de naissance. De la part de M. et Mme Osias Dupont.

Heureuse fête à Mlle Francine Joubarne dont l'anniversaire de naissance est le 28 janvier. De la part de ses cousins et cousines.

Félicitations à M. et Mme Jean Paré née Liette Poirier de la paroisse St-Eugène à, l'occasion de la naissance d'un fils né à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. De la part de leurs parents et amis.



John de Kuyper & Son
BLENDED GIN • DISTILLÉ À MONTRÉAL • LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

DECLARATIONS D'IMPOT
INCOME TAX RETURNS
Gaétan Bonin, C.G.A.
comptable général licencié
conseiller en organisation et méthode
23 STE-HELENE VALLEYFIELD, QUE.
TELEPHONE — 371-3251

Pour vos
PROBLEMES de DECORATIONS
consultez notre EXPERT
M. LEOPOLD DUBE
DIPLOME DU NEW-YORK SCHOOL OF INTERIOR DESIGN
A. MIRON & FRERE INC.
135, Du Marché Valleyfield 373-8075

Avez-vous des COQUERELLES
Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction.
Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures.
Satisfaction garantie.
Adressez-vous à:
Jos. Phoenix
46, rue Ellice
Valleyfield, Tél. 373.5281

Agences SHANNON
• Voyages
Vous désirez voyager. Nous pouvons organiser votre voyage: CHEMIN DE FER — BATEAU — AVION — HOTELS, ETC.
Pour voyages de groupes organisés, appelez 373-3471 et demandez Suzy.
Terminus Autobus
PROVINCIAL TRANSPORT
373-3471 139, Victoria
VALLEYFIELD

ROD & GUN
HOTEL — MOTEL
Port Lewis
UN SOIR SEULEMENT
VENDREDI, LE 26 JANVIER
JEN ROGER
2 SPECTACLES
10 P.M. et 12.30 A.M.
ORCHESTRE VEN. et SAM. SOIRS
RESERVEZ MAINTENANT
Noces, banquets de bowling, etc.
Tel. 264-5355 pour RENSEIGNEMENTS
JOHNNY DAVIS, gérant

ST-LAURENT TV
Raymond Sévigny
Garantie de 90 jours sur tous ouvrages

● Installation d'antennes Télévision en couleur

Ventes de tous accessoires électriques

45, ST-LAURENT
373-7933
LE SOIR 373-0383

pour votre
HUILE à CHAUFFAGE



Appelez
373-5296

Chauffage Moderne
ENR.

● Service de chauffage 24 heures par jour
93, JACQUES-CARTIER



- Serins
- Perruches
- Singes
- Ornements et
- Poissons tropicaux

VALLEYFIELD PET SHOP
Satisfaction garantie

25 NICHOLSON
TEL. 371-1931

POUR VOS
PHOTOS
- Mariage
- Réception
- Anniversaire

APPELEZ
373-6083
STUDIO
LOISELLE

- Beau choi d'albums souvenir pour toutes occasions.

64, Nicholson

Faire-parts
Cartes d'affaires
En-têtes de lettres

Appelez
373-7272

Nous en avons un choix magnifique pour tous les goûts

POUR
VENDRE
LOUER
ACHETER
utilisez les annonces classées de la Gazette
373-7272

LES ANNONCES CLASSEES de la GAZETTE sont très EFFICACES
Appelez
373-7272

A LA TELEVISION

SAMEDI 27 JANVIER

CBFT, Montreal, Canal 2

9.10-Aujourd'hui à CBFT
9.15-Cours universitaires
Géographie économique
10.00-Cours universitaires
Civilisation romaine
10.45-Cours universitaires
Littérature française
11.30-Tour de terre
12.00-Pépinot
12.30-Les marionnettes
1.00-Tennis
1.45-Les quatre saisons
2.00-Elles
3.00-Cinéma
Les Femmes savantes
4.30-Images en tête
6.30-Téléjournal
6.35- Langue vivante
7.00-Perdus dans l'espace
8.00-Cher oncle Bill
8.30-La soirée du hockey
Boston vs Canadiens
10.15-Les Couche-tard
10.45-Téléjournal
11.00-Nouvelles du sport
11.15-Cinéma
La Rumeur

●

CFTM- Montréal, Canal 10

7.30-Mire - musique
7.45-Métro-matin
8.45-Les p'tits bons-hommes
9.00-Télé-bonbon
10.00-La cabane à Midas
11.00-La roulotte du gros Bill
12.00-L'homme à la carabine
"Le citadin"
12.30-Ciné-samedi
"Pattes Blanches"
3.30-Les trois mousquétaires
"L'inestimable document"
4.00-Sur le matelas
5.00-La rampe sportive
5.30-C'est arrivé cette semaine
6.00-Terre des jeunes
7.00-Jeunesse d'aujourd'hui
8.00-Les arpents verts
8.30-Les grands spectacles
"L'implacable poursuite"
10.00-Intrigues à Hawaii
"Kikiki"
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"La peine capitale"
12.40-Dernière édition

●

DIMANCHE 28 JANVIER

CBFT, Montreal Canal 2

9.10-Aujourd'hui à CBFT
9.15-Cours universitaires
Sciences religieuses
10.00-Cours universitaires
Initiation aux mathématiques modernes
10.45-Cours universitaires
Introduction à la psychologie scientifique
11.30-Le jour du Seigneur
12.30-Lectures pour tous
1.00-Panorama
1.30-Les travaux et les jours
2.00-L'enfant du cirque
2.30-Cent millions de jeunes
3.00-Du sport et des hommes
4.00-Vagabond
"En croisière"
4.30-Partout
5.00-A la recherche d'un dialogue
"L'Eglise face aux réalités sociales"
5.30-L'heure des quilles
6.30-Téléjournal
6.35-Atome et galaxies
7.00-Walt Disney présente
"Disneyland au fil des saisons"
8.00-Les Beaux dimanches
10.00-Deux plus un
11.30-Le grand nord
11.00-Téléjournal
11.15-Sports-dimanche
11.30-D'hier à demain
"Entre ciel et terre"

●

CFTM, Montreal, Canal 10

9.30-Mire - musique
10.00-Regards sur le monde
11.00-Bon dimanche
12 00-Nouvelle édition
12.30-Le coin du disque
1.00-Les hommes de l'avenir
1.30-Ciné-Dimanche
"La Princesse de Clèves"
3.15-C.E.Q.
3.30-Sur la sellette
4.30-C'est votre affaire
5.00-Télé-quilles
6.00-Caisse boni
6.30-Music-hall des jeunes
7.00-Le Virginien
8.30-Chansons à vendre
9.00-Sauve qui peut
10.00-Histoire dune étoile
10.30-Au bout du monde avec Margot Lefebvre
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Franc Parler
12.00-Cinéma
"Derrière la façade"
1.30-Dernière édition

●

LUNDI 29 JANVIER

CBFT, Montréal, Canal 2

9.55-Aujourd'hui à CBFT
10.00-Le roman de la Science
10.30-Monsieur Surprise
10.45-La souris verte
11.00-Zero, un, Londres
11.30-Long métrage
Sous la griffe
1.00-Téléjournal
1.15-Cinéfeuilleton
"Jalousie"
1.30-Long métrage
A toi de faire, mignonne
3.00-Femme d'aujourd'hui
4.00-Bobino
4.30-La boite à surprise
5.00-Linus
5.30-Les hommes de l'espace
6.00-Jeunesse oblige
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Jinny
8.00-Les belles histoires des pays d'en haut
9.00-Chapeau melon et bottes de cuir
10.00-Dossiers
"La Différence"
11.00-Téléjournal
11.30-Nouvelles du sport
11.35-Cinéma
French Cancan
1.15-Téléjournal
Nouvelle et météo

●

CFTM, Montréal, Canal 10

7.15-Mire - musique
7.30-Les p'tits bons-hommes
7.45-Métro-matin
3.45-36-24-36
9.00--Toast et café
10.00-Voix de femmes
10.35-Leçons de Beauté
10.45-L'école du bonheur
11.00-Voix de femmes
11.30-Eternel amour
"Une jeune fille savait"
12.00-Première édition
12.15-Ciné-roman
"Colonel Chabert"
12.30-Ciné-midi
"Mélodie pour toi"
2.00-Ciné-lundi
"La révolte des dieux rouges"
3.30-Les deux font la paire
4.00-Furie
4.30-Zoo du capitaine Bonhomme
5.30-Super Héros
6.00-Télé-métro
6.40-Sports-images
6.50-Télé-métro
7.00-Dernière heure
7.15-Télé-métro
7.30-Au dela du réel
"La vallée de l'araignée"
8.30-Ma sorcière bien-aimée
9.00-Lecoq et fils
9.30-Formi ... formidable
10.00-Les trois cloches
10.30-Venez donc chez moi
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"La belle et la bête"
12.45-Dernière edition

●

MARDI 30 JANVIER

CBFT Montréal Canal 2

9.55-Aujourd'hui à CBFT
10.00-Télévision scolaire
10.30-Monsieur surprise
10.45-La souris verte
11.00-Histoires vraies
"La Chasse tragique"
11.30-Long métrage
L'Etoile de Rio
1.00-Téléjournal
1.15-Cinéfeuilleton
"Jalousie"
1.30-L'agriculteur de demain
"L'Exploitant agricole"
2.00-Mini-métrage
Lune de miel: à Madère
3.00-Femme d'aujourd'hui
4.00-Bobino
4.30-La boite à surprise
5.00-Les cadets de la forêt
5.30-La vie qui bat
6.00-Jeunesse oblige
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Les globe-trotters
8.00-Mission Impossible
9.00-Rue des pignons
9.30-Moi et l'autre
10.00-Tous pour un
10.30-Caméra 68
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.30-Nouvelles du sport
11.35-Ciné-Club
Mère Jeanne-des-Anges
1.15-Téléjournal

●

CFTM, Montréal, Canal 10

7.15-Mire - musique
7.30-Les p'tits bons-hommes
7.45-Métro-matin
8.45-36-24-36
9.00-Toast et café
10.00-Voix de femmes
10.35-Leçons de beauté
10.45-L'école du bonheur
11.00-Voix de femmes
11.30-Eternel amour
"Une jeune fille savait"
12.00-Première édition
12 15-Ciné-roman
"Colonel Chabert"
12.30-Ciné-midi
"Casablanca"
2.00-Ciné-mardi
"Dieu est mort"
3.30-A vous de jouer
4.00-Le comte de Monte Cristo
4.30-Zoo du Capitaine Bonhomme
5.30-Marine boy
6.00-Télé-métro
6.40-Sports-images
6.50-Télé-métro
7.00-Dernière heure
7.15-Télé-métro
7.30-L'homme à la valise
"Les souliers du mort"
8.30-Cré Basile
"Le douzième anniversaire"
9.00-Claude Blanchard
9.30-Peter Gunn
10.00-Plaza fortune
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"Le vent se lève"
12.45-Dernière édition

●

MERCREDI 31 JANVIER

CBFT, Montréal, Canal 2

10.00-Télévision scolaire
10.30-Monsieur surprise
10.45-La souris verte
11.00-Trois étoiles
"En Languedoc"
11.30-Long métrage
Tir au flanc
1.00-Téléjournal
1.15-Cinéfeuilleton
"Jalousie"
1.30-L'agriculteur de demain
"L'Exploitant agricole"
2.00-Mini-métrage
L'Homme à la recherche de son passé
3.00-Femme d'aujourd'hui
4.00-Bobino
4.30-La boite à surprise
5.00-Robin fusée
5.30-Ultraman
6.00-Jeunesse oblige
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-A guichet fermé
8.00-D'Iberville
8.30-A la seconde
9.00-Dossier de L'agence O
10.00-Tirez au clair
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.30-Nouvelles du sport
11.35-Médecine d'aujourd'hui
"La Psychiatrie de tous les jours"

●

CFTM, Montréal, Canal 10

7.15-Mire - musique
7.30-Les p'tits bons-hommes
7.45-Métro-matin
8.45-36-24-36
9.00-Toast et café
10.00-Voix de femmes
10.35-Leçons de beauté
10.45-L'école du bonheur
11.00-Voix de femmes
11.30-Eternel amour
"Une jeune fille savait"
12.00-Première édition
12.15-Ciné-roman
"Colonel Chabert"
12.30-Ciné-midi
"Paradis des mauvais garçons"
2.00-Ciné-Mercredi
"Pages immortelles"
3.30-A vous de jouer
4.00-Le dernier des Mohicans
"Le soldat"
4.30-Zoo du capitaine Bonhomme
5.30-Zorro
"La mort rôde"
6.00-Télé-métro
6.40-Sports- images
6.50-Télé-métro
7.00-Dernière heure
7.15-Télé-métro
7.30-Le fugitif
8.30-Réal Giguère illimité
9.30-La grande vallée
"Terre brûlée"
10.30-Deux pianos
10.45-Dernière heure et métro
11.00-La ronde des Sports
11.15- Cinéma
"Sur la piste des comanches"
12.45-Dernière édition

●

JEUDI 1er FEVRIER

CBFT, Montréal, Canal 2

10.00-Télévision scolaire
10.30-Monsieur surprise présente
10.45-La souris verte
11.00-Un coin de France Les Ardennes"
11.15-Chansons de Paris
11.30-Long métrage
L'Espagne en fête
1.00-Téléjournal
1.15-Cinéfeuilleton
"Jalousie"
1.30-L'agriculteur de demain
"L'Exploitant agricole"
2.00-Mini-métrage
Les Hommes et la guerre. Commando Grand Nord
3.00-femme d'aujourd'hui
4.00-Bobino
4.30-La boite à surprise
5.00-Thierry la fronde
5.30-Bidule de Tarmacadam
6 00-Jeunesse oblige
6.25-Nouvelles du sport
6.45-Aujourd'hui
6.30-Téléjournal
7.30-Chevaliers du ciel
8.00-Commando du désert
8.30-La soirée du hockey
Rangers vs Canadiens
10.15-Les cailloux
10.45-Téléjournal
11.20- Cinéma
La Marche de Radetzky

●

CFTM, Montréal, Canal 10

7.15-Mire - musique
7.30-Les p'tits bons-hommes
7.45-métro-matin
8.45-36-24-36
9.00-Toast et café
10.00-Voix de femmes
10.35-Leçons de bauté
10.45-L'Ecole du bonheur
11.00-Voix de femmes
11.30-Eternel amour
"Le secret de Soeur Angèle"
12.00-Première édition
12.15-Ciné-roman
"Colonel Chabert"
12.30-Ciné-midi
"Le grand bluff"
2.00-Ciné-jeudi
"Les hommes préfèrent les blondes"
3.30-A vous de jouer
4.00-Champion
"Jacques, haut les mains"
4.30-Zoo du capitaine Bonhomme
5.30- Maman Bagnole
"Quand le sosie saisit"
6.00-Télé-métro
6.40-Sports-images
6.50-Télé-métro
7.00-Dernière heure
7.15-Télé-métro
7.30-Un peu beaucoup
8.00-Mon Martien favori
8.30-Cinéma Kraft
"Le cave est piège"
10.00-Secret bien gardé
10.30-Chez le Père Gédéon
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"Rythme, amour et twist"
12.45-Dernière édition

●

VENDREDI 2 FEVRIER

CBFT, Montréal, Canal 2

10.00-Télévision scolaire
10.30-Monsieur surprise
10.45-La souris verte
11.00-La grande aventure
"Japon, terre de legendes
11.30-Long métrage
L'Espagne en fête
1.00-Téléjournal
1.15-Cinéfeuilleton
"Jalousie"
1.30-Long métrage
Le Moulin des amours
3.00-Femme d'aujourd'hui
4.00-Bobino
4.30-La boite à surprise
5.00-Roquet, belles oreilles
5.30-Skippy le Kangourou
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Age tendre
8.30-Premier Choix
8.30-Premier Choix
Les Cavaliers
10.15-Vivre
"Les jeunes femmes indignes"
10.45-Les affaires de l'état
Le Parti progressiste-conservateur
11.00-Téléjournal
11.20-Supplèment régional
11.30-Nouvelles du sport
11.35-Cinéma
Attaque à l'aube
1.15-Téléjournal

●

CFTM, Montréal, Canal 10

7.15-Mire - musique
7.30-Les p'tits bons-hommes
7.45-métro-matin
8.45-36-24-36
9.00-Toast et café
10.00-Voix de femmes
10.35-Leçons de beauté
10.45-L'école du bonheur
11.00-Voix de femmes
11.30-Eternel amour
"Le secret de Soeur Angèle"
12.00-Première édition
12.15-Ciné-roman
"Pas de vacances pour M. le Maire"
12.30-Ciné-midi
"Nous avons gagné ce soir"
2.00-Ciné-vendredi
"Procès à la ville"
3.30-A vous de jouer
4.00-Fusée XL5
"La planète interdite"
4.30-Zoo du capitaine Bonhomme
5.30-Super héros
6.00-Télé-métro
6.40-Sports-images
6.50-Télé-métro
7.00-Dernière heure
7.15-Télé-métro
7.30-En première
"Le Port des passions"
9.15-L'école du bonheur
9.30-Adam ou Eve
10.00-Monsieur Banco
10.30-Toute la ville en parle
10.45-Dernière heure et météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinema
"L5Agonie des Aigles"

"NOUS DESIRONS DU SANG NEUF DANS NOS RANGS"

— Dalton Camp, président du PC

Le parti progressiste-conservateur se cherche des candidats prestigieux, au Québec. Il veut aussi mettre sur pied d'actives associations de comtés.

M. Dalton Camp, président national du parti, a déclaré à Senneville qu'un effort soutenu va être fait dans la province en vue de "réveiller les circonscriptions endormies." M. Camp reconnaît que tout est à faire, à cet égard, au Québec. Mais l'homme politique est optimiste. Il voit trois raisons d'espérer. Selon lui, "la nouvelle génération a échappé aux récriminations de l'histoire. On considère maintenant le parti dans une nouvelle lumière."

Le président du parti tory demeure conscient "du problème que pose la Confédération ici." M. Camp est convaincu que M. Stanfield "n'est pas le genre d'homme à le traiter à la légère." Et troisième raison: le parti a entrepris une revision complète de son organisation au Québec. Les stratégies seront grandement améliorées, lorsqu'on annoncera de nouvelles élections générales.

D'autre part, M. Camp ne croit pas que la course engagée au sein du parti libéral pour la direction de ce groupement politique ait écarté son propre parti des projecteurs de l'actualité. "Il est vrai que l'euphorie de la Convention conservatrice s'est maintenant dissipée, mais la présente course au sein du parti libéral a fait ressortir l'instabilité du gouvernement" a-t-il ajouté. Un récent sondage indique que la popularité du parti conservateur a considérablement augmenté, ces derniers temps, a-t-il dit encore.

Pas d'élections

Selon M. Camp. "il n'y a aucun signe d'une élection hâtive, toutefois. Le gouvernement, semble-t-il, continue d'avoir de l'appui." Le président du parti progressiste-conservateur n'a pas indiqué s'il sera candidat, aux prochaines élections. Il fera connaître ses projets à une date ultérieure. Sa visite à Montréal ne fait pas partie d'une tournée nationale. Il compte revenir ici en février prochain afin d'avoir des entretiens avec le premier ministre, M. Daniel Johnson. "Nous avons plusieurs choses, en commun" a-t-il dit. M. Camp a ajouté que la principale étant l'opposition commune des deux groupements au parti libéral.

Le président du parti tory a été plus précis quant à une association possible des deux groupements. Il a dit que les "progressistes-conservateurs accueilleraient favorablement toute personne qui serait intéressée à travailler au sein de leur organisation." Il a reconnu qu'il n'y a aucun doute que le Québec, comme la province de Terre-Neuve, d'ailleurs, sont "des maillons faibles dans la chaîne conservatrice, à travers le pays". M. Camp est venu dans la région afin de prendre la parole devant les membres de l'Association conservatrice de Vaudreuil-Soulanges.

Un derby de démolition

Le Derby régional de démolition sur glace débutera à 12:30 p.m. en arrière du Châteauguay Beach Hôtel à Châteauguay.

Le programme comprend 5 démolitions. Dans chaque démolition il y a de 12 à 20 autos selon le nombre d'autos que nous aurons sur les lieux.

Invitation à tous les nouveaux et anciens amateurs.

Règlement de la course:

Tous les participants doivent avoir 21 ans et plus, être détenteurs d'un permis de conduire, équipés de casque protecteur et de ceinture de sécurité.

Le jeu de la démolition consiste à frapper les adversaires dans la partie avant de l'auto avec l'arrière de son auto; la course se poursuit jusqu'à l'immobilisation des autos. On ne doit pas frapper du côté gauche, c'est-à-dire du côté du chauffeur sous peine de disqualification. On ne doit pas arrêter de frapper les adversaires. Le conducteur de la dernière auto en marche mérite les honneurs.

Attraction spéciale

Course entre les meilleurs conducteurs de stock cars de la Province:

André Scott X2
Georges Boudrias 32
Paul Hamel 66
Claude Aubin 85
M. Lemieux G-1
Roger Marois
Raymond Courtemanche 99
Michel Lalonde 55

Plusieurs autres conducteurs renommés y participeront et la compétition promet d'être très mouvementée.

Flyingman officiel: Marcel Tassée.

Sera présent M. Jacques Beausoleil avec l'auto de Jacques-Roméo Bleau du Journal Stock-car News.

Pour informations s'adresser au Garage Aubin du 25 janvier au 1er février, a/s M. Yvon Aubin 692-6729.

COLLISION A NITRO

Une collision impliquant deux voitures est survenue vers 1 heure du midi vendredi dernier. Le véhicule de M. André Haineault a heurté l'auto stationnée de M. Léo Côté de Coteau-du-Lac. L'impact s'est produit sur la rue Armand à Nitro, en face des bureaux de la firme Smith Transport. La Sûreté Provinciale de Valleyfield a procédé aux constatations et l'on estime les dommages matériels à $550.

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
CHEZ HENRI
11 rue CHAUSSE VALLEYFIELD

LIGUE DE QUILLES DU SOURIRE

Mlle Céline Gareau s'est distinguée en roulant un magnifique simple de 195.

Mme Nicole Asselin s'est mérité le plus haut triple de 473. Par contre:

Lucille Girard a roulé	440
Aldina Chartrand	423
Céline Gareau	415
Colombe Gaudreau	363
Laurette Dubois	360
Roberte Bonhomme	357
Cécile Lévesque	354

Mlle Antoinette Durocher se mérite une mention pour sa belle performance dans sa troisième partie, elle semble avoir trouvé la bonne planche. L'équipe d'André Landry a subi un blanchissage.

Voici le classement des équipes à date:

Aldina Chartrand 42 points, Simone Léger 38, Claudette Massicolli 36, Andrée Landry 34, Lucille Girard 31, Aline Laniel 29, Laurette Dubois 22, Céline Gareau 21.

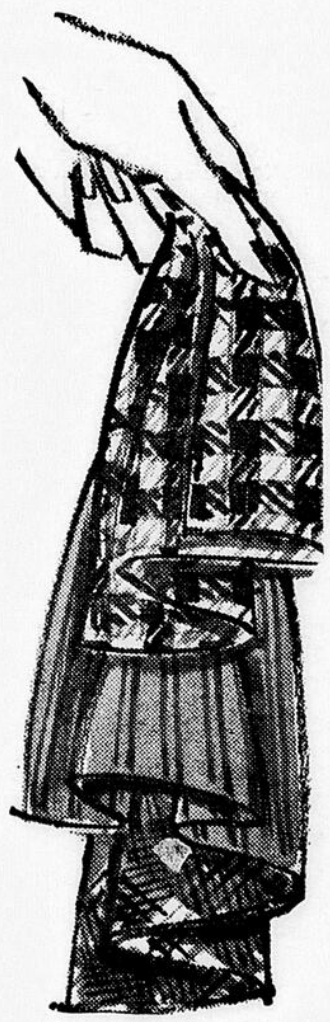
L. Dubois, rédactrice

APPELEZ
LA GAZETTE
373-7272

2 ANS
DE
GARANTIE
SUR
Réparations
DE
MOTEURS
de SYSTEME de
Chauffage
J. H. SAUVE
ET FILS INC.
238, St-Laurent
VALLEYFIELD

Pour votre HUILE à CHAUFFAGE
GUSTAVE "GUS" LEGAULT
Téléphone 373-8645

● Service prompt et courtois
● Première qualité
● Meilleur prix
323, ARMAND FRAPPIER
VALLEYFIELD, QUE.

VENTE D'INVENTAIRE
NOUS DEVONS ECOULER TOUS NOS TISSUS A DES PRIX JAMAIS VUS A VALLEYFIELD ET LA REGION AVANT D'ACHETER
Comparez nos prix

● TISSUS IMPORTES D'EUROPE

VELOURS, 36" de large	$4.00
LAME, 36" de large	$5.00
BROCART, 36" de large	$2.00
PEAU de SOIE, brodé, 36"	$5.00
CREPE de SOIE, 36" de large	$4.25
CREPE DOUBLE, 54" de large	$3.60
LAME, 54" de large	$5.29
TRICOT DOUBLE, 54" de large	$3.65

TRICOT DOUBLE pour costume 66"	$5.00
VELOURS imprimé 36"	$3.00
TISSUS DE LAINE pour manteaux 60"	$5.00
TERGAL BOUCLE 60"	$2.29
PERLON, 60"	$4.00
CREPE, 36"	$1.49
ACRILKNIT carreauté 54"	$6.00 - $7.00
FLANELLE MELBOURNE pour costumes d'écoles, rég. 4.25 SPEC.	$2.95
CORDUROY, 36" à partir de	79c
NAPPE de TOILE 52"	99c

● LE PLUS GROS CHOIX DE COTON IMPORTE

COTON IMPRIME, 36"	69c
RATINE IMPRIMEE, 36"	$1.69
FLANELLETTE à couche 27"	3 pour $1.00
FLANELLETTE imprimée 36"	3 pour $1.29
BROADCLOTH uni Tex-Made 36"	49c
COTON à Drap blanchi, 80"	99c
TISSUS carreauté pour siège d'auto 60"	$1.50
STRETCHE, 1ère qualité 45"	$3.00
CUIRETTE NOIRE, 56"	$1.25
IMITATION DE FOURRURE Morceaux de 1 1/4 et 1½ verge	$2.50 LA LIVRE

AVEC CHAQUE ACHAT DE TISSUS POUR ROBES, COSTUMES, MANTEAUX vous obtenez votre patron au prix coûtant.
GAETAN POIRIER
TISSUS A LA VERGE
127, ST-LAURENT VALLEYFIELD 373-7453